



DE	Tageslichtlampe	
	Gebrauchsanweisung	2
EN	Daylight therapy lamp	
	Instructions for use	10
FR	Lampe de luminothérapie	
	Mode d'emploi	18
SV	Dagsljuslampa	
	Bruksanvisning	26
FI	Kirkasvalolamppu	
	Käyttöohje	34
DA	Dagslyslampe	
	Betjeningsvejledning	42

NO	Dagslyslampe	
	Bruksanvisning	50
RU	Прибор дневного света	
	Инструкция по применению	58
	Electromagnetic Compatibility	
	Information	66

Inhalt

1. Zum Kennenlernen	2	8. Lagerung	7
2. Zeichenerklärung	3	9. Entsorgen	7
3. Hinweise	3	10. Was tun bei Problemen?	7
4. Gerätebeschreibung	5	11. Technische Angaben	7
5. Inbetriebnahme	5	12. Netzteil	8
6. Bedienung	6	13. Garantie/Service	9
7. Gerät reinigen und pflegen	7		

1. Zum Kennenlernen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung

Ihr Beurer-Team

Warum Tageslichtanwendung?

Wenn im Herbst die Sonnenscheindauer spürbar abnimmt und Menschen sich in den Wintermonaten verstärkt drinnen aufhalten, kann es zu Lichtmangelerscheinungen kommen. Diese werden oft als „Winterdepression“ bezeichnet. Die Symptome können vielseitig auftreten:

- Unausgeglichenheit
- Erhöhter Schlafbedarf
- Gedrückte Stimmung
- Appetitlosigkeit
- Energie- und Antriebslosigkeit
- Konzentrationsstörungen
- Allgemeines Unwohlsein

Ursache für das Auftreten dieser Symptome ist die Tatsache, dass Licht und speziell das Sonnenlicht lebenswichtig ist und direkt auf den menschlichen Körper einwirkt. Sonnenlicht steuert indirekt die Produktion von Melatonin, welches nur bei Dunkelheit in das Blut abgegeben wird. Dieses Hormon zeigt dem Körper, dass Schlafenszeit ist. In den sonnenarmen Monaten ist daher eine vermehrte Produktion von Melatonin vorhanden. Dadurch fällt es schwerer aufzustehen, da die Körperfunktionen heruntergefahren sind. Wird die Tageslichtlampe unmittelbar nach dem morgendlichen Aufwachen angewandt, also möglichst früh, kann die Produktion von Melatonin beendet werden, so dass es zu einem positiven Stimmungsumschwung kommen kann.

Zudem wird bei Lichtmangel die Produktion des Glückshormons Serotonin behindert, welches maßgeblich unser „Wohlbefinden“ beeinflusst. Es handelt sich bei Lichtanwendung also um quantitative Veränderungen von Hormonen und Botenstoffen im Gehirn, die unser Aktivitätsniveau, unsere Gefühle und das Wohlbefinden beeinflussen können. Um einem derartig hormonellen Ungleichgewicht entgegen zu wirken, können Tageslichtlampen einen geeigneten Ersatz für das natürliche Sonnenlicht schaffen.

Im medizinischen Bereich werden Tageslichtlampen in der Lichttherapie gegen Lichtmangelerscheinungen eingesetzt. Tageslichtlampen simulieren Tageslicht über 10.000 Lux. Dieses Licht kann auf den menschlichen Körper einwirken und behandelnd oder vorbeugend eingesetzt werden. Normales elektrisches Licht hingegen reicht nicht aus, um auf den Hormonhaushalt einzuwirken. Denn in einem gut ausgeleuchteten Büro beträgt die Beleuchtungsstärke beispielsweise gerade einmal 500 Lux.

Lieferumfang:

- Tageslichtlampe
- Standfuß
- Diese Gebrauchsanweisung
- Netzteil

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung oder am Gerät verwendet.

	Gebrauchsanweisung lesen	 Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen
 Warnung	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit		Hersteller
 Achtung	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör		Schutzklasse II
	Seriennummer		OFF / ON
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte	IP21	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen senkrechtcs Tropfwasser
 Storage	Zulässige Lagerungstemperatur und -luftfeuchtigkeit		Nur zur Verwendung in Innenräumen
 Operating	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit		Polarität des Gleichspannungsanschlusses
 PAP 	Verpackung umweltgerecht entsorgen		

3. Hinweise

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Sicherheitshinweise

Warnung

- Die Tageslichtlampe ist nur für die Bestrahlung des menschlichen Körpers vorgesehen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder klinischen Gebrauch gedacht, sondern nur für den persönlichen, häuslichen Gebrauch.
- Das Gerät ist für häusliche Gesundheitsanwendungen geeignet. Zur Verwendung des Gerätes ist keine besondere Einweisung nötig.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Achten Sie ebenso auf einen sicheren Stand der Tageslichtlampe.
- Das Gerät darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie es nicht in Nassräumen.
- Nicht bei Hilflosen, Kindern unter 3 Jahren oder wärmeunempfindlichen Personen (Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen), nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen verwenden.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr!).
- Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Das Gerät darf im erwärmten Zustand nicht ab- oder zugedeckt oder verpackt aufbewahrt werden.

- Ziehen Sie stets das Netzteil und lassen Sie das Gerät abkühlen, ehe Sie es anfassen.
- Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
- Achten Sie darauf das Netzteil nur mit trockenen Händen ein- und auszustecken, sowie die EIN/AUS-Taste nur mit trockenen Händen zu berühren.
- Halten Sie die Netzleitung von warmen Objekten und offenen Flammen fern.
- Schützen Sie das Gerät vor stärkeren Stößen.
- Das Netzteil nicht an der Netzleitung aus der Steckdose herausziehen. Greifen Sie direkt am Netzteil, um das Netzteil aus der Steckdose herauszuziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Der Stecker dient zur Trennung der Stromversorgung. Positionieren Sie das Gerät so, dass Sie jederzeit ohne Umstände den Stecker von der Stromversorgung trennen können.
- Die Trennung vom Versorgungsnetz ist nur gewährleistet, wenn das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Gegenwart von entflammaren Narkosegas-Verbindungen mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffdioxid.
- An diesem Gerät müssen Sie keine Kalibrierung und keine vorbeugenden Kontrollen und Instandhaltungen durchführen.
- Sie können das Gerät nicht reparieren. Es enthält keine Teile, die sie reparieren können.
- Verändern Sie nichts am Gerät ohne Erlaubnis des Herstellers.
- Wenn das Gerät verändert wurde, müssen gründliche Tests und Kontrollen durchgeführt werden, um die weitere Sicherheit bei fortführender Benutzung des Geräts zu gewährleisten.

Allgemeine Hinweise

Achtung

- Wenn Sie eine Augenoperation hatten, konsultieren Sie vor der Benutzung einen Arzt.
- Wenn bei Ihnen eine Augenerkrankung diagnostiziert wurde, bei der Sie helles Licht vermeiden sollen, konsultieren Sie vor der Benutzung einen Arzt.
- Wenn Sie an schweren Depressionen leiden, konsultieren Sie vor der Benutzung einen Arzt.
- Wenn Ihre Haut empfindlich auf Licht reagiert (z.B. systemischer Lupus erythematoses), konsultieren Sie vor der Benutzung einen Arzt.
- Bei Einnahme von Medikamenten wie Schmerzmittel, Blutdrucksenkern und Antidepressiva sollte vorher mit dem Arzt über den Einsatz der Tageslichtlampe gesprochen werden.
- Bei Menschen mit Netzhauterkrankungen sollte vor Beginn der Tageslichtanwendung genauso wie bei Diabetikern eine Untersuchung beim Augenarzt gemacht werden.
- Bitte nicht anwenden bei Augenkrankheiten wie Grauer Star, Grüner Star, Erkrankungen des Sehnervs allgemein und bei Entzündungen des Glaskörpers.
- Bei gesundheitlichen Bedenken irgendwelcher Art konsultieren Sie Ihren Hausarzt!
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Leuchtmittel sind von der Garantie ausgenommen.

EMV Information

Warnung

- Die Verwendung dieses Geräts unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorbeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, und einem anderen Netzteil als jenem, welches diesem Geräts beigelegt ist, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Geräts zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich deren Zubehör wie z.B. Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht in einem geringeren Abstand als 30 cm zu diesem Gerät und seinem Netzteil und Anschlusskabel verwendet werden. Eine Nichtbeachtung kann zu einer Leistungsbeeinträchtigung des Geräts führen.
- Wenn das Gerät aufgrund elektromagnetischer Störungen flackert oder nicht leuchtet, verwenden Sie es an einem anderen Standort.
- Um die Aufrechterhaltung der Basissicherheit und der wesentlichen Leistungsmerkmale im Hinblick auf elektromagnetische Störgrößen über die gesamte zu erwartende Betriebs-Lebensdauer zu gewährleisten, sollte das

Gerät nicht in der Nähe (z.B. weniger als 1,5 km entfernt) von AM, FM und TV-Sendern betrieben werden.

Reparatur

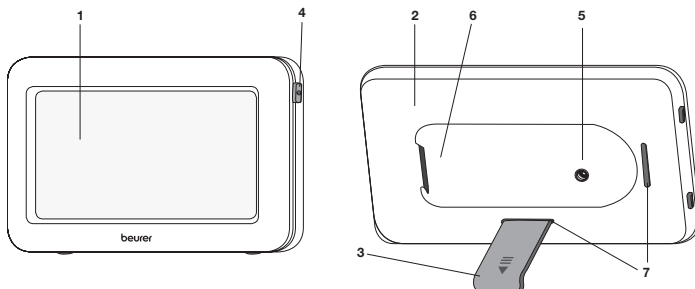
⚠ Achtung

- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Hierbei könnten ernsthafte Verletzungen die Folge sein. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Sollte das Gerät nicht funktionieren, versuchen Sie das Problem mit den Hinweisen aus Kapitel „Was tun bei Problemen?“ zu lösen. Sollten Sie das Problem nicht beheben können, kontaktieren Sie den Kundenservice oder einen autorisierten Händler.

4. Gerätebeschreibung

Übersicht

1. Leuchtschirm
2. Gehäuse Rückseite
3. Standfuß
4. Ein/Aus-Taste
5. Netzteil-Anschluss
6. Aufbewahrungshalterung für Standfuß
7. Anwendungshalterung für Standfuß



5. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus der Folie. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und Fehler. Sollten Sie Beschädigungen oder Fehler an dem Gerät feststellen, verwenden Sie es nicht und kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Lieferanten.

Aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf. Die Platzierung sollte so gewählt werden, dass der Abstand vom Gerät zum Benutzer zwischen 10 cm und 30 cm beträgt. Hier besitzt die Lampe ihre optimale Wirksamkeit.

Netzanschluss

- Die Tageslichtlampe darf ausschließlich nur mit dem hier beschriebenen Netzteil betrieben werden, um eine mögliche Beschädigung der Tageslichtlampe zu verhindern.
- Stecken Sie das Netzteil in den dafür vorgesehenen Anschluss auf der Rückseite der Tageslichtlampe. Das Netzteil darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Stecken Sie das Netzteil in eine geeignete Steckdose.
- Nach dem Gebrauch der Tageslichtlampe trennen Sie das Netzteil zuerst von der Steckdose und anschließend von der Tageslichtlampe.

ⓘ Hinweis:

- Achten Sie darauf, dass sich eine Steckdose in der Nähe des Aufstellplatzes befindet.
- Achten Sie darauf, dass sich der Stecker des Netzteils komplett in der Steckdose befindet.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

6. Bedienung

1	Lösen Sie den Standfuß aus der Aufbewahrungshalterung auf der Rückseite des Gerätes.												
2	Klipsen Sie den Standfuß in eine der beiden hinteren Anwendungshalterungen [7] ein. Je nachdem an welcher Stelle und in welche Richtung Sie den Standfuß anbringen, verändert sich die Ausrichtung/Neigung des TL20. Der Standfuß kann so eingesetzt werden, dass die Krümmung nach oben oder unten zeigt. Dadurch können Sie die Tageslichtlampe in zwei unterschiedlichen Winkeln aufstellen. Der Standfuß kann sowohl auf der Längs- als auch der Querseite angebracht werden. Dadurch können Sie das TL20 horizontal und vertikal verwenden.												
3	Lampe einschalten ► Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.												
4	Licht genießen Setzen Sie sich so nah als möglich an die Lampe, zwischen 10 cm und 30 cm. Sie können während der Anwendung Ihren gewohnten Bedürfnissen nachgehen. Sie können lesen, schreiben, telefonieren, etc. • Blicken Sie immer wieder kurz direkt in das Licht, da die Aufnahme bzw. die Wirkung über die Augen/ Netzhaut erfolgt. • Sie können die Tageslichtlampe so oft einsetzen, wie sie wollen. Die Behandlung ist jedoch am wirkungsvollsten, wenn Sie entsprechend der vorgegebenen Zeitangaben mindestens 7 Tage in Folge die Lichttherapie durchführen. • Die effektivste Tageszeit für die Behandlung ist zwischen 6 Uhr morgens und 8 Uhr abends und wird mit einer täglichen Dauer von 2 Stunden empfohlen. • Blicken Sie jedoch nicht über die gesamte Anwendungsdauer direkt in das Licht, es könnte gegebenenfalls zu einer Überreizung der Netzhaut kommen. • Beginnen Sie mit kürzerer Bestrahlung, die Sie im Laufe einer Woche steigern. • Lassen Sie die in Benutzung befindliche Tageslichtlampe nicht unbeaufsichtigt. Hinweis: Nach den ersten Anwendungen können Nebenwirkungen wie Augen- und Kopfschmerzen sowie Übelkeit auftreten, welche in den weiteren Sitzungen ausbleiben, da sich dann das Nervensystem an die neuen Reize gewöhnt hat. Verwenden Sie die Tageslichtlampe einige Tage lang nicht, bis die Nebenwirkungen abgeklungen sind, und versuchen Sie es dann erneut.												
5	Worauf sollten Sie achten Für eine Anwendung beträgt der empfohlene Abstand 10 - 30 cm zwischen Gesicht und Lampe. Die Dauer der Anwendung hängt wiederum vom Abstand ab: <table><tr><th>Lux</th><th>Abstand</th><th>Anwendungsdauer</th></tr><tr><td>10.000</td><td>ca. 10 cm</td><td>0,5 Stunde</td></tr><tr><td>5.000</td><td>ca. 20 cm</td><td>1 Stunde</td></tr><tr><td>2.500</td><td>ca. 30 cm</td><td>2 Stunden</td></tr></table> Grundsätzlich gilt: Je näher man der Lichtquelle ist, desto kürzer die Anwendungszeit.	Lux	Abstand	Anwendungsdauer	10.000	ca. 10 cm	0,5 Stunde	5.000	ca. 20 cm	1 Stunde	2.500	ca. 30 cm	2 Stunden
Lux	Abstand	Anwendungsdauer											
10.000	ca. 10 cm	0,5 Stunde											
5.000	ca. 20 cm	1 Stunde											
2.500	ca. 30 cm	2 Stunden											
6	Licht über einen längeren Zeitraum genießen Wiederholen Sie die Anwendung in der lichtarmen Jahreszeit mindestens an 7 aufeinander folgenden Tagen, bzw. auch länger, je nach individuellem Bedürfnis. Sie sollten die Behandlung vorzugsweise in den Morgenstunden durchführen.												
7	Lampe ausschalten ► Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die LEDs schalten sich aus. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose. ACHTUNG! Die Lampe ist nach dem Gebrauch warm. Lassen Sie die Lampe zuerst lange genug abkühlen bevor Sie diese aufräumen und / oder verpacken!												

7. Gerät reinigen und pflegen

Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden.

Achtung

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, vom Netz getrennt und abgekühlt sein.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.

8. Lagerung

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, bewahren Sie es uneingesteckt in einer trockenen Umgebung und außer Reichweite von Kindern auf.

Beachten Sie die im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Aufbewahrungsbedingungen.

9. Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



10. Was tun bei Problemen?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät leuchtet nicht	Ein/Aus-Taste ausgeschaltet	Schalten Sie die Ein/Aus-Taste ein.
	Kein Strom	Das Netzteil korrekt anschließen.
	Kein Strom	Das Netzteil ist defekt. Kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Händler.
	Lebensdauer der LEDs überschritten. LEDs defekt.	Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

11. Technische Angaben

Modell/Typ	TL 20
Abmessungen (BHT)	ca. 210 x 130 x 20 mm
Gewicht	ca. 230 g (Netzteil: 84 g)
Beleuchtungskörper	LEDs
Farbtemperatur der LED	6000 (± 300) Kelvin
Leistung	7,2 Watt
LED Lebensdauer	ca. 10.000 Stunden
Beleuchtungsstärke	10.000 Lux (Abstand: ca. 10 cm)
Ort des Lichtaustritts	Leuchtschirm (ca. 140 cm ²)
Strahlung	Strahlungsleistungen außerhalb des sichtbaren Bereiches (Infrarot und UV) sind so gering, dass sie für Auge und Haut unbedenklich sind.
Betriebsbedingungen	0°C bis +40°C, 30 - 90 % relative Luftfeuchte, Atmosphärischer Druck: 700 ~ 1060 hPa

Lagerbedingungen	-10°C bis +60°C, 30 - 90 % relative Luftfeuchte, Atmosphärischer Druck: 700 ~ 1060 hPa
Produktklassifizierung	1. Schutzklasse II 2. Keine angewandten Teile 3. Schutz gegen Eindringen von Wasser: IP21 4. Das Gerät ist nicht nach Kategorie AP bzw. APG zugelassen 5. Betriebsart: Dauerbetrieb 6. Externe Stromversorgung
Risikogruppe von Lichtquellen	Nach IEC 60601-2-57: 2011 als Risikogruppe 1 klassifiziert
Produktlebensdauer	3 Jahre
Zubehör	Netzteil, Standfuß, Gebrauchsanweisung

Maximale Strahlungsleistung des TL 20

Strahlungsleistung	Risikogruppe klassifiziert nach IEC 60601-2-57:2011	Maximalwert
E _{UVA} : Auge UV-A	Freie Gruppe	$9 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
ES: Aktinisches UV Haut & Auge	Freie Gruppe	$8 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EIR: Infrarotstrahlung Gefährdungsexpositionsgrenzen für die Augen	Freie Gruppe	$3 \times 10^{-2} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EH: Thermale Gefährdung für die Haut	Freie Gruppe	$2 \times 10^1 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
LB: Blaulicht	Risikogruppe 1	$4 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$
LR: Retinal thermisch	Freie Gruppe	$3 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$

Technische Änderungen vorbehalten.

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinien für Medizinprodukte 93/42/EEC und 2007/47/EC, sowie dem Medizinproduktegesetz.

Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN60601-1-2 und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Genauere Angaben können Sie unter der angegebenen Kundenservice-Adresse anfordern oder am Ende der Gebrauchsanweisung nachlesen.

12. Netzteil

Modell-Nr.	GL12A - 120060 - AdV oder GL12A-120060-AdB
Eingang	100-240 V ~ 50/60 Hz 0.8 A
Ausgang	12 V DC, 600 mA, nur in Verbindung mit TL 20
Schutz	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert.
	Polarität des Gleichspannungsanschlusses
Klassifikation	Schutzklasse II

13. Garantie/Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144

E-Mail: kd@beurer.de

www.beurer.com

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

Beurer GmbH

Servicecenter, Lessingstraße 10 b, 89231 Neu-Ulm

Germany

Contents

1. Getting to know your device	10	8. Storage	15
2. Signs and symbols	11	9. Disposal	15
3. Notes	11	10. What if there are problems?	15
4. Device description	13	11. Technical specifications	15
5. Initial use	13	12. Mains part	16
6. Operation	14	13. Warranty/service	17
7. Cleaning and maintaining the device	15		

1. Getting to know your device

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

With kind regards,
Your Beurer team

Why use a daylight therapy lamp?

When the hours of daylight are noticeably shorter in autumn and people increasingly stay inside in winter, the effects of a lack of light may become apparent. This is often described as “winter depression”. The symptoms can present themselves in a number of ways:

- Imbalance
- Low mood
- Lack of energy and listlessness
- Generally feeling under the weather
- Increased need for sleep
- Loss of appetite
- Difficulty concentrating

The cause of these symptoms is the fact that light, particularly sunlight, is essential for life and has a direct effect upon the human body. Sunlight indirectly controls the production of melatonin, which is only passed to the blood in darkness. This hormone shows your body that it is time to sleep. Therefore, in months with less sunshine more melatonin is produced, making it difficult to get up in the mornings because your body functions are powered down. Use the daylight therapy lamp immediately after waking up (i.e. as early as possible) to end the production of melatonin and to brighten your mood.

Lack of light also prevents the production of the happy hormone serotonin, which is said to significantly influence our well-being. The application of light thus yields quantitative changes to hormones and neurotransmitters in the brain that have an effect on our activity levels, our feelings and our well-being. To compensate for such a hormonal imbalance, daylight therapy lamps can create a suitable replacement for natural sunlight.

In the medical field, daylight therapy lamps are used as compensation for the effects of a lack of light. Daylight therapy lamps simulate daylight over 10,000 lux. This light can influence the human body and be used as a treatment or as a preventative measure. Normal electric light, however, is not sufficient to influence the hormonal balance. This is because in a well-lit office, the light intensity is just 500 lux, for example.

Included in delivery:

- Daylight therapy lamp
- Stand
- These instructions for use
- Mains part

2. Signs and symbols

The following symbols appear in the instructions for use or on the device.

	Read the instructions for use	 Note	Note on important information
 Warning	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health		Manufacturer
 Important	Safety note indicating possible damage to the device/accessory		Protection class II
	Serial number		OFF/ON
	The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical devices	IP21	Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger, and against vertically falling drops of water
 Storage	Permissible storage temperature and humidity		For indoor use only
 Operating	Permissible operating temperature and humidity		Polarity of the DC voltage connection
 	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner		

3. Notes

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use. Be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Safety notes

Warning

- The daylight therapy lamp is only intended for radiation on human bodies.
- The device is not intended for commercial or clinical use; it is designed exclusively for personal use at home.
- The device is suitable for health applications at home. No special training is required to use the device.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.
- Ensure that the daylight therapy lamp is positioned on a stable base.
- The device must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
- Never submerge the device in water or other liquids and do not use it in the bathroom.
- It must not be used on people with disabilities, children under 3 years of age or people with reduced sensitivity to heat (e.g. people with skin alternations due to illness), after taking pain relief medication, alcohol or drugs.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation!).
- Do not allow children to play with the device.
- If the device is warm, do not cover it or pack and store it.
- Always unplug the mains part and allow the device to cool down before touching it.

- Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Ensure that you only insert and remove the mains part with dry hands and that you only press the ON/OFF button with dry hands.
- Keep the mains cable away from hot objects and naked flames.
- Protect the device from heavy impact.
- Do not pull the mains part out of the socket using the mains cable. Hold the mains part directly when pulling the mains part from the socket.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In such cases, contact Customer Services.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- The plug is used to disconnect the power supply. Position the device so that you can easily unplug the plug from the power supply at all times.
- Disconnection from the power supply network is only guaranteed when the mains part is unplugged.
- Do not use the device in the presence of flammable anaesthetic gas connections with air, oxygen or nitrous oxide.
- No calibration and no preventive checks or maintenance need to be carried out on this device.
- You cannot repair the device. The device contains no parts that you can repair.
- Do not make any changes to the device without the manufacturer's permission.
- If the device has been changed, thorough tests and checks must be carried out to ensure the continued safety of further use of the device.

General notes

Important

The following conditions may be contraindication for use of this appliance:

- suffer(ed) from severe depression;
- recent eye surgery or a diagnosed eye condition whereby doctor has advised you to avoid bright light;
- skin sensitive to light, such as systemic lupus erythematosus.
- Always consult a doctor before using the daylight therapy lamp if you are taking medication such as pain relief medication, medication to reduce high blood pressure or antidepressant medication.
- Diabetics and people who suffer from retinal diseases must be examined by an optician before using the daylight therapy lamp.
- Please do not use the device if you suffer from an eye disease such as cataracts, glaucoma, diseases of the optic nerve or inflammation of the vitreous body.
- If you have health concerns of any kind, consult your GP!
- Remove all packaging material before using the device.
- Light sources are excluded from the warranty.

EMC information

Warning

- Use of this appliance adjacent to or stacked with other device should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this appliance and the other device should be observed to verify that they are operating normally. If the appliance does not light on or is flickering, it means that the appliance is not operating normally.
- Do not change any cable without authorization of the manufacturer. Use of cables other than those specified or provided by the manufacturer of this appliance could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this appliance and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm to any part of this appliance, including power cable. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- If the appliance does not light on or is flickering due to the electromagnetic disturbances, do not use it and try to place the appliance in other location.
- For maintaining the basic safety and essential performance with regard to electromagnetic disturbances for the expected service life, please take precaution if the use location is near (e.g. less than 1,5 km from) from AM, FM or TV broadcast antennas.

Repairs

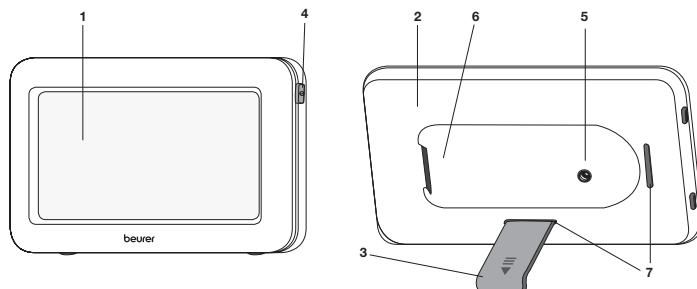
⚠ Important

- Do not open the device. Do not attempt to repair the device yourself. This can result in serious injury. Failure to comply with this instruction will void the warranty.
- For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.
- Do not use the device if it is damaged. If the device is not working, try to solve the problem using the information in chapter “What if there are problems?”. If you are unable to solve the problem, contact Customer Services or an authorised retailer.

4. Device description

Overview

1. Fluorescent screen
2. Rear of the housing
3. Stand
4. ON/OFF button
5. Mains part connection
6. Storage slot for stand
7. Holder for using the stand



5. Initial use

Take the device out of the plastic wrapping. Check the device for damage or faults. If you notice any damage or faults on the device, do not use it and contact Customer Services or your supplier.

Setting up the device

Place the device on an even surface. The position should be chosen to ensure a distance of between 10 cm and 30 cm between the user and the device. The lamp is most effective at this distance.

Mains connection

- To prevent possible damage to the device, the daylight therapy lamp must only be used with the mains part described here.
- Insert the mains part into the connection provided for this purpose on the rear of the daylight therapy lamp. The mains part must only be connected to the mains voltage that is specified on the type plate.
- Plug the mains part into a suitable socket.
- After using the daylight therapy lamp, unplug the mains part from the mains socket first and then disconnect it from the daylight therapy lamp.

ⓘ Note:

- Ensure that there is a mains socket close to the set-up area.
- Ensure that the mains part plug is completely inserted in the mains socket.
- Arrange the mains cable so that no-one will trip over it.

6. Operation

1	Remove the stand from the storage slot on the rear of the device.												
2	Clip the stand into one of the two holders [7] on the rear. The orientation/angle of the TL 20 changes depending on where and in which direction you attach the stand. The stand can be inserted so that the bend faces up or down. You can therefore position the daylight therapy lamp at two different angles. The stand can be attached on both the long and short sides, which enables you to use the TL 20 both horizontally and vertically.												
3	Switching on the lamp ► Press the ON/OFF button.												
4	Enjoying the light Position yourself as close as possible to the lamp, at a distance of between 10 cm and 30 cm. You can continue to go about your day-to-day activities during application, including reading, writing, making telephone calls, etc. • Keep looking directly into the light for a short period of time as it is absorbed and shows an effect via the eyes/retina. • Use the daylight therapy lamp as often as you like. However, the treatment is most effective if you carry out the light therapy for at least 7 successive days according to the prescribed times. • The most effective time of day for the treatment is between 6 am and 8 pm and we recommend that it is used for 2 hours per day. • However, do not look directly into the light for the entire application period as this may cause over-stimulation of the retina. • Start with a brief application period and gradually increase the time over the course of a week. • Do not leave the daylight therapy lamp unsupervised if it is being used. Note: After the first few applications you may experience side effects such as pain in the eyes and head or nausea. This should disappear in further sessions as the nervous system becomes accustomed to the new stimuli. Refrain from using the daylight therapy lamp for a few days until the side effects have subsided, then try to use the device again.												
5	Things to consider We recommend a distance of between 10 and 30 cm from the face to the lamp during application. The duration of the application depends on the distance: <table><tr><th>Lux</th><th>Distance</th><th>Application duration</th></tr><tr><td>10,000</td><td>approx. 10 cm</td><td>0.5 hours</td></tr><tr><td>5,000</td><td>approx. 20 cm</td><td>1 hour</td></tr><tr><td>2,500</td><td>approx. 30 cm</td><td>2 hours</td></tr></table> In principle: The closer you are to the light source, the shorter the application time.	Lux	Distance	Application duration	10,000	approx. 10 cm	0.5 hours	5,000	approx. 20 cm	1 hour	2,500	approx. 30 cm	2 hours
Lux	Distance	Application duration											
10,000	approx. 10 cm	0.5 hours											
5,000	approx. 20 cm	1 hour											
2,500	approx. 30 cm	2 hours											
6	Enjoying the light over longer periods Repeat application on at least 7 consecutive days during darker periods of the year, or for longer depending on your individual needs. Application should take place during the mornings where possible.												
7	Switching off the lamp ► Press the ON/OFF button. The LEDs switch off. Unplug the mains part from the mains socket. IMPORTANT! The lamp remains warm after use. Allow the lamp to cool down sufficiently before putting it away and/or packing it away warm.												

7. Cleaning and maintaining the device

The device should be cleaned from time to time.

Important

- Ensure that no water gets inside the device.
The device must be switched off, disconnected from the mains and allowed to cool down each time before cleaning.
- Do not clean the device in a dishwasher.
Use a slightly damp cloth to clean the device.
- Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.
Do not touch the device with wet hands when it is plugged in and do not allow water to spray on the device. Only operate the device if it is completely dry.

8. Storage

If you are not going to use the device for an extended period of time, disconnect it and store it in a dry place, out of the reach of children.

Follow the storage instructions provided in the “Technical data” chapter.

9. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its service life.

Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



10. What if there are problems?

Problem	Possible cause	Solution
Device does not light up	ON/OFF button switched off	Switch on the ON/OFF button.
	No electricity	Connect the mains part properly.
	No electricity	The mains part is faulty. Contact Customer Services or your retailer.
	LEDs have reached the end of their service life. LEDs faulty.	For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

11. Technical specifications

Model/type	TL 20
Dimensions (W, H, D)	approx. 210 x 130 x 20 mm
Weight	approx. 230 g (mains part: 84 g)
Light	LEDs
LED colour temperature	6,000 (± 300) Kelvin
Output	7.2 watts
LED service life	approx. 10,000 hours
Illuminance	10,000 lux (at a distance of approx. 10 cm)
Location of emission aperture	Screen (around approx. 140 cm ²)
Radiation	Radiant power outside of the visible range (infrared and UV) is low enough that no eye or skin damage is anticipated.
Operating conditions	0°C to +40°C, 30 - 90% relative humidity, atmospheric pressure: 700 ~ 1060 hPa

Storage conditions	-10°C to +60°C, 30 - 90% relative humidity, atmospheric pressure: 700 ~ 1060 hPa
Product classification	1. Class II equipment 2. No applied part 3. Protection against ingress of water: IP21 4. Not category AP / APG equipment 5. Mode of operation: Continuous operation 6. External power supply
Risk Group of light source equipment	Risk group 1 classified by IEC 60601-2-57: 2011
Product lifetime	3 years
Accessories	Mains part, stand, instructions for use

Maximum output of optical radiation for the TL20

Radiance Output	Risk group classified by IEC 60601-2-57: 2011	Max. value
E _{UVA} : Eye UV-A	Exempt Group	$9 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
ES: Actinic UV skin & eye	Exempt Group	$8 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EIR: Infrared radiation hazard exposure limits for the eye	Exempt Group	$3 \times 10^{-2} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EH: Thermal hazard for the skin	Exempt Group	$2 \times 10^1 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
LB: Blue light	Risk Group 1	$4 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$
LR: Retinal thermal	Exempt Group	$3 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$

Subject to technical changes.

The serial number is located on the device or in the battery compartment.

This device meets the requirements of the European Directives for medical devices, 93/42/EEC and 2007/47/EC, as well as the German Medical Devices Act (Medizinproduktegesetz).

This device complies with European Standard EN 60601-1-2 and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this device. More details can be requested from the stated Customer Service address or found at the end of the instructions for use.

12. Mains part

Model no.	GL12A - 120060 - AdV or GL12A-120060-AdB
Input	100 – 240 V ~ 50/60 Hz 0.8A
Output	12 V DC, 600 mA, only in conjunction with TL 20
Protection	The device is double-protected.
	Polarity of the DC voltage connection
Classification	Protection class II

13. Warranty/service

In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list "service international".

In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.

The following warranty terms shall apply:

1. The warranty period for BEURER products is either 3 years or- if longer- the country specific warranty period from date of Purchase.

In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.

3. The warranty shall not be valid for damages because of

a. improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.

b. repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.

c. transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.

d. The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).

4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

Sommaire

1. Familiarisation avec l'appareil	18	8. Stockage	23
2. Symboles utilisés.....	19	9. Élimination	23
3. Remarques	19	10. Que faire en cas de problèmes ?.....	23
4. Description de l'appareil.....	21	11. Caractéristiques techniques	23
5. Mise en service.....	21	12. Adaptateur secteur	24
6. Utilisation.....	22	13. Garantie/Maintenance	25
7. Nettoyage et entretien de l'appareil	23		

1. Familiarisation avec l'appareil

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la tension artérielle, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Pourquoi utiliser une lampe de luminothérapie ?

À l'automne, lorsque la durée d'ensoleillement décline sensiblement et que l'on reste plus longtemps en intérieur au cours de l'hiver, il arrive de se trouver en manque de lumière. C'est ce que l'on appelle communément la « dépression hivernale ». Les symptômes sont divers :

- Sautes d'humeur
- Humeur morose
- Manque d'énergie et de motivation
- Mal-être général
- Besoin de sommeil plus important
- Perte d'appétit
- Troubles de la concentration

La cause de l'apparition de ces symptômes se résume au besoin vital que représente la lumière et plus particulièrement la lumière du soleil pour le corps humain, sur lequel elle agit directement. La lumière du soleil provoque indirectement la production de mélatonine, qui n'est envoyée dans le sang que dans l'obscurité. Cette hormone indique au corps qu'il est temps de dormir. C'est pourquoi la production de mélatonine est plus importante pendant les mois sombres. Il est donc plus difficile de se lever, car les fonctions corporelles sont amoindries. Si la lampe de luminothérapie est utilisée immédiatement après le lever du matin, c'est-à-dire le plus tôt possible, la production de mélatonine peut être arrêtée afin de permettre un élan d'humeur positive.

De plus, un manque de lumière inhibe la production de l'hormone du bonheur sérotonine, qui influence considérablement notre « bien-être ». Il s'agit, concernant l'application de lumière, de modifications quantitatives d'hormones et de messagers chimiques dans le cerveau, qui peuvent influencer notre niveau d'activité, nos sentiments et notre bien-être. Pour contrer un tel déséquilibre hormonal, les lampes de luminothérapie peuvent représenter un bon substitut à la lumière du soleil.

Dans le domaine médical, les lampes de luminothérapie sont utilisées en luminothérapie contre le manque de lumière. Ces lampes simulent la lumière du jour au-delà de 10 000 lux. Cette lumière peut agir sur le corps humain et être utilisée à titre préventif ou pour le traitement. Quant à la lumière électrique, elle ne suffit pas pour agir sur le taux hormonal. En effet, la puissance lumineuse dans un bureau bien éclairé n'est que de 500 lux, par exemple.

Contenu :

- Lampe de luminothérapie
- Pied
- Ce mode d'emploi
- Adaptateur secteur

2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi ou sur l'appareil.

	Veuillez lire le mode d'emploi	 Remarque	Indication d'informations importantes
 Avertissement	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé		Fabricant
 Attention	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire		Classe de sécurité II
	Numéro de série		Marche/Arrêt
 0123	Le sigle CE atteste de la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux	IP21	Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus, et contre les chutes de gouttes d'eau
 Storage	Température et taux d'humidité de stockage admissibles		Prévu pour une utilisation en intérieur uniquement
 Operating	Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles		Polarité du connecteur CC
 PAP	Emballage à trier		

3. Remarques

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Consignes de sécurité

Avertissement

- La lampe de luminothérapie est exclusivement prévue pour l'irradiation du corps humain.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans un cadre professionnel ou en clinique, mais exclusivement pour une utilisation personnelle à la maison.
- Cet appareil n'est pas adapté aux traitements médicaux à domicile. Aucune familiarisation spéciale n'est requise pour utiliser l'appareil.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- Veillez à poser la lampe de luminothérapie sur une surface stable.
- Ne raccordez pas l'appareil à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas dans des pièces humides.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes dépendantes, des enfants de moins de 3 ans ou des personnes insensibles à la chaleur (personnes présentant des modifications de la peau à la suite d'une maladie), après la prise d'antalgiques, d'alcool ou de drogues.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement !).
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

- Lorsqu'il est chaud, l'appareil ne doit pas être recouvert ni emballé.
- Débranchez toujours la prise et laissez l'appareil refroidir avant de le toucher.
- Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil contre les éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.
- Assurez-vous d'avoir les mains bien sèches avant de brancher et débrancher la prise électrique et d'actionner la touche Marche/Arrêt.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné des objets chauds et des flammes nues.
- Veuillez protéger l'appareil contre les chocs.
- Ne pas débrancher la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez l'adaptateur secteur en tirant la fiche au niveau de la prise.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- La prise sert à débrancher l'alimentation électrique. Placez l'appareil de manière à être certain de pouvoir à tout moment débrancher la fiche de l'alimentation électrique sans problème.
- L'alimentation électrique est considérée comme correctement coupée uniquement si l'adaptateur secteur est débranché de la prise.
- N'utilisez pas cet appareil en présence d'une combinaison de gaz anesthésiant inflammable et d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
- Cet appareil ne nécessite pas de calibrage ni de contrôles préventifs, mais vous devez néanmoins l'entretenir.
- Vous ne pouvez pas réparer l'appareil. Il ne contient aucune pièce que vous pouvez réparer.
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil sans autorisation du fabricant.
- Si l'appareil a été modifié, des tests et contrôles basiques doivent être effectués pour garantir la sécurité d'utilisation de l'appareil à l'avenir.

Recommandations générales

Attention

- Si vous avez eu une opération des yeux, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation.
- Si on vous a diagnostiqué une maladie des yeux vous obligeant à éviter les lumières fortes, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation.
- Si vous souffrez d'une grave dépression, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation.
- Si votre peau est sensible à la lumière (par ex. Lupus érythémateux chronique), veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation.
- En cas de prise de médicaments tels que des sédatifs, des anti-hypertenseurs et des antidépresseurs, il convient de demander l'avis du médecin concernant l'utilisation de la lampe de luminothérapie.
- Pour les personnes souffrant de maladies de la rétine tout comme pour les diabétiques, il est recommandé, avant l'utilisation de la lampe de luminothérapie, de se faire examiner par un ophtalmologue.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil dans le cas d'affections oculaires telles que cataracte, glaucome, affections du nerf optique en général et dans le cas d'inflammations du corps vitré.
- En cas de problèmes de santé quelconques, veuillez consulter votre médecin de famille.
- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.
- Les ampoules sont exclues de la garantie.

Informations sur la compatibilité électromagnétique

Avertissement

- Éviter d'utiliser ces appareils à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'autres accessoires et d'une alimentation différente de celle fournie avec cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
- Les appareils de communication HF portatifs (y compris leurs accessoires, comme le câble d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30 cm de cet appareil, de son alimentation et de son câble de raccordement. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une

baisse de puissance de l'appareil.

- Si l'appareil ne s'allume pas ou émet seulement une lumière vacillante en raison de perturbations électromagnétiques, utilisez-le à un autre endroit.
- Afin de garantir la sécurité de base et les performances caractéristiques de base en fonction des niveaux de perturbations électromagnétiques durant toute la durée de vie du produit, l'appareil ne doit pas être utilisé à proximité (par ex. à moins de 1,5 kilomètre) d'émetteurs TV, AM et FM.

Réparation

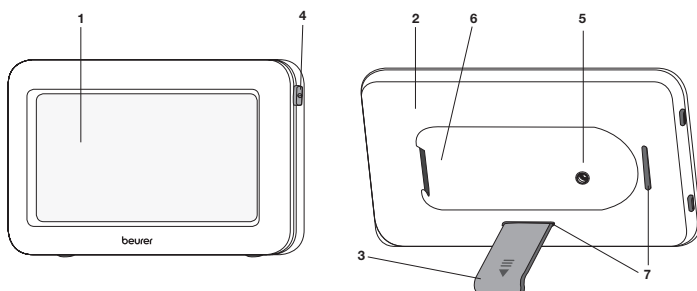
⚠ Attention

- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez des blessures graves. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Si l'appareil ne fonctionne pas, essayez de résoudre le problème à l'aide des indications du chapitre « Que faire en cas de problème ? ». Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, contactez le service client ou un revendeur autorisé.

4. Description de l'appareil

Aperçu

1. Écran lumineux
2. Arrière du boîtier
3. Pied
4. Touche Marche/Arrêt
5. Prise pour l'adaptateur secteur
6. Support de rangement pour le pied
7. Support d'utilisation pour le pied



5. Mise en service

Retirez le film de protection de l'appareil. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et ne comporte aucun défaut. Si vous constatez que l'appareil est endommagé ou comporte un défaut, ne l'utilisez pas et contactez le service client ou votre fournisseur.

Installation

Posez l'appareil sur une surface plane. L'appareil doit être placé de façon à avoir une distance comprise entre 10 et 30 cm entre l'appareil et l'utilisateur. À cette distance, la lampe a un effet optimal.

Connexion au secteur

- Pour éviter d'endommager la lampe de luminothérapie, utilisez-la uniquement avec l'adaptateur secteur décrit ici.
- Branchez l'adaptateur à la prise prévue à cet effet située à l'arrière de la lampe de luminothérapie. Ne raccordez pas l'adaptateur à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur adaptée.
- Après chaque utilisation de la lampe de luminothérapie, débranchez d'abord l'adaptateur secteur de la prise secteur, puis débranchez-le de la lampe de luminothérapie.

i Remarque :

- Vérifiez qu'il y a bien une prise à proximité du lieu d'installation.
- Vérifiez que la fiche de l'adaptateur secteur est complètement enfoncée dans la prise.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

6. Utilisation

1	Retirez le pied du support de rangement situé à l'arrière de l'appareil.												
2	Fixez le pied dans l'un des deux supports d'utilisation arrière [7]. L'orientation et l'inclinaison de la TL20 changent en fonction de la position et de l'orientation du pied. Le pied peut être utilisé de façon à ce que la courbure soit vers le haut ou le bas. Cela vous permet de placer la lampe de luminothérapie à deux angles différents. Le pied peut être fixé aussi bien sur la longueur que sur la largeur. Vous pouvez ainsi utiliser la TL20 en position horizontale ou verticale.												
3	Mise en marche de la lampe ► Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.												
4	Apprécier la lumière Pour le traitement, placez-vous aussi près que possible de la lampe, entre 10 et 30 cm. Vous pouvez poursuivre vos activités habituelles pendant l'utilisation. Vous pouvez lire, écrire, téléphoner, etc. • Jetez régulièrement un regard bref directement dans la lumière, étant donné que l'absorption ou l'effet intervient aussi à travers les yeux/la rétine. • Vous pouvez utiliser cette lampe à lumière du jour aussi souvent que vous le voulez. Néanmoins, son utilisation s'avère plus efficace lorsque vous pratiquez la luminothérapie au moins 7 jours d'affilée conformément aux durées prédéfinies. • La fenêtre d'utilisation quotidienne la plus efficace pour le traitement se situe entre 6h et 20h avec une durée recommandée de 2 heures par jour. • Cependant, ne posez pas directement votre regard dans la lumière sur toute la durée du traitement, sous peine d'entraîner une stimulation excessive de la rétine. • Commencez par une irradiation courte, dont vous augmenterez la durée au cours d'une semaine. • Ne laissez jamais la lampe de luminothérapie en marche sans surveillance. Remarque : Après les premiers traitements peuvent apparaître des effets indésirables tels que des douleurs oculaires ou des maux de tête ainsi que des nausées, qui disparaîtront lors des séances suivantes, étant donné que le système nerveux se sera habitué aux nouvelles stimulations. Arrêtez d'utiliser la lampe de luminothérapie pendant quelques jours jusqu'à ce que les effets indésirables aient disparu, puis réessayez.												
5	À quoi devriez-vous faire attention ? Pour un traitement, la distance recommandée entre le visage et la lampe est de 10 à 30 cm. La durée d'utilisation dépend en revanche de la distance : <table><tr><th>Lux</th><th>Distance</th><th>Durée d'utilisation</th></tr><tr><td>10 000</td><td>env. 10 cm</td><td>0,5 heure</td></tr><tr><td>5 000</td><td>env. 20 cm</td><td>1 heure</td></tr><tr><td>2 500</td><td>env. 30 cm</td><td>2 heures</td></tr></table> Le principe suivant s'applique : plus la source lumineuse est proche, plus le temps de traitement est court.	Lux	Distance	Durée d'utilisation	10 000	env. 10 cm	0,5 heure	5 000	env. 20 cm	1 heure	2 500	env. 30 cm	2 heures
Lux	Distance	Durée d'utilisation											
10 000	env. 10 cm	0,5 heure											
5 000	env. 20 cm	1 heure											
2 500	env. 30 cm	2 heures											
6	Apprécier la lumière pendant une période prolongée Répétez le traitement pendant la période de l'année où la lumière est rare pendant au moins 7 jours consécutifs, voire plus longtemps, selon les besoins individuels. Effectuez le traitement de préférence aux heures matinales.												
7	Éteindre la lampe ► Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Les LED s'éteignent. Débranchez l'adaptateur de la prise. ATTENTION ! La lampe est chaude après utilisation. Laissez d'abord refroidir la lampe pendant un temps suffisant avant de la ranger et/ou de l'emballer !												

7. Nettoyage et entretien de l'appareil

De temps à autre, nettoyez l'appareil.

⚠ Attention

- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur de l'appareil !
Avant chaque nettoyage, l'appareil devra être éteint, débranché du secteur et refroidi.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !
Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.
Lorsqu'il est branché, l'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides ; protégez l'appareil des éclaboussures d'eau. L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.

8. Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, vous devez le débrancher et le ranger dans un endroit sec hors de portée des enfants.

Respectez les conditions de stockage indiquées au chapitre des « Caractéristiques techniques ».

9. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Élimine l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



10. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'éclaire pas	La touche Marche/Arrêt est éteinte	Allumez la touche Marche/Arrêt.
	Il n'y a pas de courant	Raccordez correctement l'adaptateur secteur.
	Il n'y a pas de courant	L'adaptateur secteur est défectueux. Contactez le service client ou votre revendeur.
	La durée des LED est dépassée. LED défectueuses.	Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

11. Caractéristiques techniques

Modèle / type	TL 20
Dimensions (L x H x P)	env. 210 x 130 x 20 mm
Poids	environ 230 g (bloc alimentation : 84 g)
Moyen d'éclairage	LED
Température de couleur des LED	6000 (± 300) Kelvin
Puissance	7,2 watts
Durée de vie des LED	env. 10 000 heures
Intensité lumineuse	10 000 lux (distance env. 10 cm)
Lieu de la sortie de lumière	Écran lumineux (env. 140 cm ²)
Rayonnement	Les puissances de rayonnement en dehors de la zone visible (infrarouge et ultraviolet) sont si faibles qu'elles sont inoffensives pour les yeux et la peau.
Conditions d'utilisation	0 °C à +40 °C, 30-90 % d'humidité relative de l'air, pression atmosphérique : 700 ~ 1060 hPa

Conditions de conservation	-10°C à +60°C, 30-90 % d'humidité relative de l'air, pression atmosphérique : 700 ~ 1060 hPa
Classification du produit	1. Classe de sécurité II 2. Pas de parties appliquées 3. Protection contre la pénétration d'eau : IP21 4. L'appareil n'est pas homologué selon la catégorie AP ni APG 5. Mode de fonctionnement : Utilisation continue 6. Alimentation électrique externe
Groupes de risque des sources d'éclairage	Classifié selon CEI 60601-2-57:2011 comme groupe de risque 1
Durée de vie du produit	3 ans
Accessoires	Adaptateur secteur, pied, mode d'emploi

Puissance de rayonnement maximale du TL 20

Puissance de rayonnement	Groupe classifié selon CEI 60601-2-57:2011	Valeur limite
E _{UVA} : UV-A, oeil	Groupe libre	$9 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
ES : UV actiniques, œil et peau	Groupe libre	$8 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EIR : Valeurs d'exposition au rayonnement infrarouge étant dangereuses pour les yeux	Groupe libre	$3 \times 10^{-2} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EH : Risques thermiques pour la peau	Groupe libre	$2 \times 10^1 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
LB : Lumière bleue	Groupe de risque 1	$4 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$
LR : Thermique rétinien	Groupe libre	$3 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$

Sous réserve de modifications techniques.

Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou sur le compartiment à piles.

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC et 2007/47/EC sur les produits médicaux ainsi que la loi sur les produits médicaux.

Cet appareil est en conformité avec la norme européenne EN 60601-1-2 et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil. Pour plus de détails, veuillez contacter le service après-vente à l'adresse mentionnée ou vous reporter à la fin du mode d'emploi.

12. Adaptateur secteur

N° du modèle	GL12A - 120060 - AdV ou GL12A-120060-AdB
Entrée	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,8A
Sortie	12 V CC, 600 mA, uniquement en association avec le TL 20
Protection	L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection.
	Polarité du connecteur CC
Classement	Classe de sécurité II

13. Garantie/Maintenance

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local ou la succursale locale (cf. la liste « Service client à l'international »).

Lorsque vous retournez l'appareil, assurez-vous d'y joindre une copie de votre preuve d'achat et une brève de scription du défaut.

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. La période de garantie des produits BEURER est de 3 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter de la date d'achat.

Pour toute demande de garantie, vous devez prouver la date d'achat par une preuve d'achat ou une facture.

2. Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent pas la période de garantie.

3. La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus :

- a. à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur ;
- b. à des réparations ou des modifications réalisées par le client ou par une personne non autorisée ;
- c. au transport du fabricant chez le client ou pendant le transport jusqu'au service client ;
- d. pour les accessoires soumis à une usure naturelle (brassard, piles, etc.).

4. Toute responsabilité liée aux dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.

Innehåll

1. Presentation av produkten	26	8. Förvaring.....	31
2. Teckenförklaring	27	9. Återvinning	31
3. Anvisningar	27	10. Vad gör jag om det uppstår problem?.....	31
4. Beskrivning av produkten.....	29	11. Tekniska specifikationer	31
5. Före första användning.....	29	12. Nätdel.....	32
6. Användning.....	30	13. Garanti/service	33
7. Rengöring och skötsel.....	31		

1. Presentation av produkten

En kvalitetsprodukt från Beurer

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment! Vårt namn står för högkvalitativa och noggrant kontrollerade kvalitetsprodukter inom områdena värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, skonsamma behandlingar, massage och luft.

Vänliga hälsningar
Beurer-teamet

Varför bör man använda en dagsljusprodukt?

När hösten kommer blir dagarna märkbart kortare, och under vintermånaderna håller vi oss inomhus en stor del av tiden. Det gör att man kan drabbas av symtom på ljusbrist. Detta kallas ofta för vinterdepression. Symtomen kan yttra sig på många olika sätt:

- Olustighet
- Nedstämdhet
- Enertribrist och vintertrötthet
- Allmän ohälsa
- Ökat sömnbehov
- Brist på aptit
- Koncentrationsproblem

Dessa symtom beror på att ljus, och i synnerhet solljus, är livsviktigt och har en direkt inverkan på människokroppen. Solljuset styr indirekt produktionen av melatonin som enbart avges till blodet i mörker. Det här hormonet talar om för kroppen att det är dags att sova. Under de ljusfattiga månaderna ökar därför produktionen av melatonin. Det blir svårare att stiga upp eftersom kroppsfunctionerna går på lågvarv. Om dagsljuslampan används omedelbart efter det att du vaknar på morgonen, alltså så tidigt som möjligt, kan produktionen av melatonin sänkas så att du får en positiv, humörhöjande effekt.

Dessutom förhindras produktionen av lyckohormonet serotonin vid ljusbrist, vilket avsevärt påverkar vårt välbefinnande. Vi ljusbehandlingen ändras alltså mängden av hormoner och signalämnen i hjärnan, vilket kan påverka aktivitetsnivån, känslorna och det allmänna välbefinnandet. Dagsljuslampor kan fungera som en ersättning för det naturliga solljuset och motverkar på så vis den här typen av hormonrubbnings.

Inom det medicinska området används dagsljuslampor för ljusbehandling mot symtom på ljusbrist. Dagsljuslampor simulerar dagsljus på över 10 000 lux. Detta ljus kan inverka positivt på människokroppen och kan användas i förebyggande syfte eller för behandling. Vanligt artificiellt ljus är dock inte tillräckligt för att det ska ha någon effekt på hormonnivåerna. På t.ex. ett väl upplyst kontor uppgår belysningsstyrkan endast till 500 lux.

I paketet ingår:

- Dagsljuslampa
- Uppställningsklämma
- Denna bruksanvisning
- Nätdel

2. Teckenförklaring

Följande symboler används i bruksanvisningen eller på produkten.

	Läs bruksanvisningen.	 Information	Hänvisar till viktig information
 Varning	Varningsinformation om skaderisker eller hälsorisker		Tillverkare
 Obs!	Säkerhetshänvisningar rörande möjliga skador på produkten/tillbehören		Kapslingsklass II
	Serienummer		AV/PÅ
	CE-märkningen anger att produkten uppfyller de grundläggande kraven i direktivet 93/42/EEC om medicintekniska produkter.	IP21	Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter och mot vertikalt droppande vatten
 Storage	Godkänd temperatur och luftfuktighet vid förvaring		Får endast användas inomhus
 Operating	Godkänd temperatur och luftfuktighet vid användning		Likspänningsanslutningens polaritet
 	Avfallssortera förpackningen på ett miljövänligt sätt		

3. Anvisningar

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Säkerhetsinformation

Varning

- Dagsljuslampan är enbart avsedd för belysning av den mänskliga kroppen.
- Produkten är inte avsedd för kommersiellt eller kliniskt bruk, utan enbart för personlig egenbehandling i hemmet.
- Produkten lämpar sig för användning i hemmet i syfte att förbättra hälsan. Inga speciella instruktioner krävs för användning av produkten.
- Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.
- Se till att dagsljuslampan står på en jämn och stabil yta.
- Produkten får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
- Doppa inte ned produkten i vatten och använd den inte i våtutrymmen.
- Får ej användas på hjälplösa/oförmögna personer, barn under tre år eller värmekänsliga personer (personer med hudförändringar som beror på sjukdom) efter intag av smärtstillande mediciner, alkohol eller droger.
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet (risk för kvävning).
- Produkten får inte användas som en leksak.
- Produkten får inte förvaras övertäckt eller packas ned förrän den har svalnat.

- Dra alltid ut nätdelen och låt produkten svalna innan du vidrör den.
- Produkten får inte beröras med fuktiga händer när den är ansluten. Spruta aldrig vatten på produkten. Produkten får enbart användas när den är helt torr.
- Sätt endast in och ta ut kontakten med torra händer, och vidrör enbart PÅ/AV-knappen med torra händer.
- Håll nätkabeln borta från varma föremål och öppen låga.
- Skydda produkten från kraftiga stötar.
- Dra inte i nätkabeln när du ska dra ut nätkontakten från eluttaget. Ta tag direkt i nätdelen när du drar ut den från eluttaget.
- Använd inte produkten om den har synliga skador eller inte fungerar som den ska. Kontakta i så fall kundtjänst.
- Om produktens nätkabel skadas måste kabeln kasseras. Om sladden inte går att koppla ur måste produkten kasseras.
- Kontakten används för att koppla bort strömförsörjningen. Placera enheten så att du enkelt och när som helst kan koppla loss kontakten från strömförsörjningen.
- Nätdelen måste vara utdragen från eluttaget för att du ska kunna vara säker på att den inte matas med ström.
- Använd inte produkten i närheten av lättantändliga narkosgasanslutningar med luft, syre eller kväveoxid.
- Denna produkt behöver inte kalibreras, och kräver inga förebyggande kontroller eller något underhåll
- Produkten kan inte repareras. Den innehåller inga delar som du kan reparera själv.
- Modifiera inte produkten på något sätt utan tillverkarens tillåtelse.
- Om produkten modifieras måste noggranna tester och kontroller utföras för att garantera säkerheten vid fortsatt användning av produkten.

Allmän information

⚠ Obs!

Om du har genomgått en ögonoperation bör du rådfråga läkare före användning.

- Om du har diagnostiserats med en ögonsjukdom som gör att du ska undvika starkt ljus bör du rådfråga läkare före användning.
- Om du lider av svår depression bör du rådfråga läkare före användning.
- Om din hud är känslig mot ljus (t.ex. Systemisk lupus erythematosus) bör du rådfråga läkare före användning.
- Vid intag av mediciner som smärtstillande medel, blodtryckssänkande medicin eller antidepressiva läkemedel ska läkare konsulteras före användning av dagsljuslampan.
- Personer med sjukdomstillstånd i näthinnan samt diabetiker ska undersökas av ögonläkare innan de börjar använda dagsljuslampan.
- Får ej användas vid ögonsjukdomar som grå starr, grön starr, sjukdomar i synnerven allmänt eller vid inflammationer i glaskroppen.
- Vänd dig till din hushållsläkare om du har frågor eller funderingar som rör hälsan!
- Innan produkten börjar användas ska allt förpackningsmaterial avlägsnas.
- Ljuselementen är undantagna från garantin.

Information om elektromagnetisk kompatibilitet

⚠ Varning

- Undvik att använda den här produkten i omedelbar närhet av andra produkter eller med andra produkter staplade på varandra eftersom det kan leda till felaktig drift. Om det ändå är nödvändigt att använda den här produkten på det ovan beskrivna sättet ska den här produkten och de andra produkterna hållas under uppsikt för att säkerställa att de fungerar som de ska.
- Användningen av andra tillbehör, och en annan nätdel än den som medföljer produkten, kan leda till förhöjd elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos produkten, vilket kan innebära felaktig drift.
- Bärbara högfrekventa kommunikationsapparater (inklusive tillbehör som antennkablar och externa antenner) ska inte användas på kortare avstånd än 30 cm till den här produkten, nätdelen och anslutningskabeln. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till att produktens effektivitet minskar.
- Om produkten inte lyser eller flimrar på grund av elektromagnetiska störningar ska den användas på en annan plats.
- För att garantera att grundläggande säkerhet och funktion när det gäller elektromagnetiska störningar upprätthålls under hela den förväntade livslängden ska produkten inte användas i närheten av (t.ex. kortare avstånd än 1,5 km) AM-, FM- och TV-sändare.

Reparationer

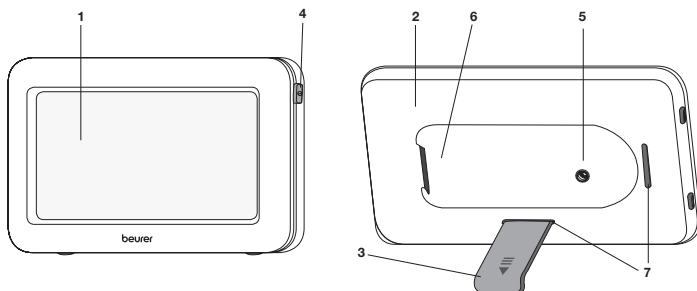
⚠ Obs

- Försök aldrig öppna eller reparera produkten på egen hand. Detta kan leda till allvarliga personskador. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.
- Använd inte en skadad produkt. Se avsnittet om felsökning om produkten inte fungerar. Om det inte går att åtgärda problemet kontaktar du kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare.

4. Beskrivning av produkten

Översikt

1. Ljusskärm
2. Kåpans baksida
3. Uppställningsklämma
4. Startknapp
5. Nätdelsanslutning
6. Hållare för uppställningsklämma
7. Förvaringshållare för uppställningsklämma



5. Före första användning

Ta ut produkten från folieomslaget. Kontrollera att produkten inte är skadad eller defekt. Om du hittar skador eller defekter på produkten ska du inte använda den, utan kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.

Placering

Placera produkten på ett jämnt underlag. Placeringen bör väljas så att avståndet mellan produkten och användaren uppgår till mellan 10 och 30 cm. På så sätt får lampan bästa effekt.

Nätanslutning

- Dagsljuslampan får enbart användas med den nätdel som anges här för att undvika skador på lampan.
- Anslut nätdelen till det avsedda uttaget på dagsljuslampans baksida. Nätdelen får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
- Anslut nätdelen till ett lämpligt eluttag.
- När du har använt dagsljuslampan drar du först ut nätdelen ur eluttaget och sedan ur lampan.

i Information:

- Se till att det finns ett eluttag i närheten av uppställningsplatsen.
- Se till att nätdelens kontakt är helt införd i eluttaget.
- Placera strömkabeln så att ingen kan snava på den.

6. Användning

1

Dra ut uppställningsklämman från hållaren på produktens baksida.

2

Kläm fast uppställningsklämman i en av de båda användningshållarna [7]. Beroende på var du fäster klämman och i vilken riktning kan du ändra riktning/lutning på TL 20. Uppställningsklämman kan sättas i så att den är böjd uppåt eller nedåt. På så sätt kan dagsljuslampan ställas upp i två olika vinklar. Uppställningsklämman kan fästas antingen på lång- eller kortsidan. Det går alltså att använda TL20 både horisontellt och vertikalt.

3

Slå på lampan

► Tryck på av/på-knappen.

4

Behandla med ljuset

Sätt dig så nära lampan som möjligt, på ett avstånd av mellan 10 och 30 cm. Du kan vara aktiv som vanligt under behandlingen. Du kan läsa, skriva, prata i telefon osv.

- Titta med jämna mellanrum kort direkt in i ljuset, så att det kan tas upp och få effekt via ögonen/nät-hinnan.
- Du kan använda dagsljuslampan så ofta du vill. Behandlingen blir dock effektivast om du utför ljusbe-handlingen minst sju dagar i rad och enligt tidsangivelserna.
- Behandlingen ger bäst effekt mellan kl. 06:00 och 20:00. Vi rekommenderar att du utför behandlingen två timmar varje dag.
- Titta inte direkt in i ljuset under hela behandlingstillfället eftersom det kan orsaka irritation av näthin-nan.
- Börja med en kortare behandling och öka sedan tiden allt eftersom under en vecka.
- Lämna inte en påslagen dagsljuslampa utan uppsikt.

Information:

Efter de första användningstillfällena kan biverkningar som ögonsmärter, huvudvärk och illamående uppstå. Detta sker normalt inte när du fortsätter behandlingen, eftersom nervsystemet har vant sig vid den nya stimuleringen. Använd inte dagsljuslampan under en hel dag, utan vänta tills biverkningarna har avtagit och försök sedan igen.

5

Observera följande

För en användning uppgår det rekommenderade avståndet till mellan 10 och 30 cm mellan ansiktet och lampan.

Behandlingstiden beror på avståndet:

Lux	Avstånd	Användningstid
10 000	ca 10 cm	0,5 timme
5 000	ca 20 cm	1 timme
2 500	ca 30 cm	2 timmar

I allmänhet gäller följande:

Ju närmare ljuskällan man befinner sig, desto kortare blir användningstiden.

6

Ljusbehandling under längre tid

Upprepa behandlingen under den ljusfattiga delen av åren minst sju på varandra följande dagar, eller längre beroende på det individuella behovet. Behandlingen bör helst utföras på morgonen.

7

Släcka lampan

► Tryck på av/på-knappen. Lysdioderna släcks. Dra ut nätdelen från eluttaget.

OBS!

Lampan är varm efter användning. Låt lampan svalna tillräckligt länge innan du ställer undan den och/eller packar ned den!

7. Rengöring och skötsel

Produkten ska rengöras med jämna mellanrum.

⚠ Obs

- Det får inte komma in vatten i produkten!
Före rengöring ska produkten stängas av, kopplas bort från nätet och svalna.
- Diska inte produkten i diskmaskin!
Rengör den med en lätt fuktad trasa.
- Använd inga starka rengöringsmedel och håll aldrig produkten under eller i vatten.
Produkten får inte beröras med fuktiga händer när den är ansluten. Inget vatten får sprutas på produkten.
Produkten får enbart användas när den är helt torr.

8. Förvaring

Om du inte tänker använda produkten under en längre tid ska den förvaras frånkopplad i en torr miljö och utom räckhåll för barn.

Se de förvaringsvillkor som finns angivna i avsnittet med tekniska data.

9. Återvinning

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet när den ska kasseras.

Återvinning kan ske på motsvarande uppsamlingsplats i ditt land. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE.

Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



10. Vad gör jag om det uppstår problem?

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten tänds inte	Startknapp inaktiverad	Tryck på startknappen.
	Ingen ström.	Anslut nätdelen korrekt.
	Ingen ström.	Nätdelen är defekt. Kontakta kundtjänst eller återförsäljaren.
	Lysdiodernas livslängd har överskridits. Lysdioderna är defekta.	Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

11. Tekniska specifikationer

Modell/typ	TL 20
Mått (B × H × L)	ca 210 × 130 × 20 mm
Vikt	ca 230 g (utan nätdel: 84 g)
Belysningsselement	Lysdioder
Färgtemperatur för vita lysdioder	6 000 (± 300) Kelvin
Effekt	7,2 watt
Lysdiodernas livslängd	cirka 10 000 timmar
Ljusstyrka	10 000 lux (avstånd: ca 10 cm)
Ljusutgång	Ljusskärm (ca 140 cm ²)
Strålning	Den strålning som ligger utanför det synliga området (infraröd strålning och UV-strålning) är så låg att den inte är skadlig för huden eller ögonen.
Driftsförhållanden	0°C till +40°C, 30–90 % relativ luftfuktighet, atmosfäriskt tryck: 700 ~ 1060 hPa
Förvaringsförhållanden	-10°C till +60°C, 30–90 % relativ luftfuktighet, atmosfäriskt tryck: 700 ~ 1060 hPa

Produktklassificering	1. Kapslingsklass II 2. Inga använda delar 3. Skydd mot att vatten tränger in IP21 4. Produkten är inte godkänd enligt kategori AP resp. APG 5. Driftsätt: Kontinuerlig drift 6. Extern strömförsörjning
Riskgrupper vid användning av ljuskällor	Enligt IEC 60601-2-57: 2011 klassificeras som riskgrupp 1
Produktens livslängd	3 år
Tillbehör	Nätdel, uppställningsklämma, bruksanvisning

Maximal strålningseffekt hos TL 20

Strålningseffekt	Riskgrupp klassificerad enligt IEC 60601-2-57:2011	Största värdet
E _{UVA} : Öga UV-A	Fri grupp	$9 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
ES: Aktinisk UV hud och öga	Fri grupp	$8 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EIR: Infraröd strålning exponeringsgränser för ögonen	Fri grupp	$3 \times 10^{-2} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EH: Termisk fara för huden	Fri grupp	$2 \times 10^1 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
LB: Blått ljus	Riskgrupp 1	$4 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$
LR: Retinal termisk	Fri grupp	$3 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$

Tekniska ändringar förbehålles.

Serienumret finns tryckt på produkten eller i batterifacket.

Produkten uppfyller kraven i EU-direktiven för medicintekniska produkter – 93/42/EEC och 2007/47/EC – samt den tyska medicinproduktlagen (Medizinproduktegesetz).
Produkten motsvarar den europeiska standarden EN60601-1-2 och särskilda försiktighetsåtgärder gäller beträffande elektromagnetisk kompatibilitet. Tänk på att bärbar och mobil högfrekvent kommunikationsutrustning kan påverka produkten. Mer detaljerad information kan beställas från den angivna kundtjänstadressen. Informationen finns också att läsa i slutet av bruksanvisningen.

12. Nätdel

Modellnr	GL12A - 120060 - AdV oder GL12A-120060-AdB
Ingång	100–240 V ~ 50/60 Hz 0.8 A
Utgång	12 V likström, 600 mA, enbart tillsammans med TL 20
Skydd	Produkten är dubbelt skyddsisolerad.
	Likspänningsanslutningens polaritet
Klassificering	Kapslingsklass II

13. Garanti/service

Kontakta din lokala återförsäljare eller filial om du har frågor inom ramen för garantin (se listan "Service International"). Bifoga en kopia av kvittot och en kort beskrivning av felet om du skickar tillbaka varan.

Det gäller följande garantivillkor:

1. Garantitiden för produkter från BEURER är 3 år eller – om längre – är det den garantitid som gäller i respektive land som gäller från inköpsdatum.
Vid ett garantianspråk måste inköpsdatum kunna styrkas med ett kvitto eller en faktura.
2. Garantitiden förlängs inte vid reparationer (hela produkten eller delar av den).
3. Garantin gäller inte skador som uppstår vid
 - a. Felaktig behandling, t.ex. om bruksanvisningen inte följs.
 - b. Reparationer eller ändringar som utförs av kunden eller obehörig person.
 - c. Transport från tillverkaren till kunden eller under transporten till servicecentret.
 - d. Garantin gäller inte tillbehör, som slits naturligt (manschetter, batterier etc.).
4. Skadeståndskrav för följdskador som orsakats direkt eller indirekt av produkten utesluts också, även om skador på produkten som täcks av garantin uppstår.

Sisältö

1. Tietoa tuotteesta.....	34	8. Säilytys	39
2. Merkkien selitykset	35	9. Hävittäminen	39
3. Ohjeita	35	10. Ongelmien ratkaisu.....	39
4. Laitteen kuvaus	37	11. Tekniset tiedot	39
5. Käyttöönotto	37	12. Verkkolaite	40
6. Käyttö	38	13. Takuu/huolto	41
7. Laitteen puhdistus ja kunnossapito.....	39		

1. Tietoa tuotteesta

Hyvä asiakas

Kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Tuotteemme ovat korkealuokkaisia ja perusteellisesti testattuja, ja niiden käyttöalueet liittyvät lämpöön, painoon, verenpaineeseen, ruumiinlämpöön, pulssiin, pehmeisiin hoitomuotoihin, hierontaan ja ilmaan.

Ystävällisin terveisin
Beurer-tiimi

Miksi käyttäisin kirkasvalolamppua?

Valon puutteesta johtuvia oireita voi alkaa ilmetä, kun auringonvalo vähenee syksyllä merkittävästi ja kun ihmiset pysyttelevät talvikuukausien ajan enimmäkseen sisätiloissa. Niitä kutsutaan yleisesti kaamosmasennukseksi.

Oireiden laajaan kirjoon kuuluvat:

- Epätasapainoisuus
- Alakuloinen mieliala
- Uupumus ja voimattomuus
- Yleinen huonovointisuus
- Lisääntynyt unen tarve
- Ruokahaluttomuus
- Keskittymishäiriöt

Näitä oireita ilmenee, sillä valo ja etenkin auringonvalo on elintärkeää, ja se vaikuttaa suoraan ihmiskehoon. Auringonvalo säätelee epäsuorasti melatoniinin tuotantoa. Melatoniinihormonia erittyy vereen vain pimeällä, ja se ilmoittaa elimistölle, että on nukkumaanmeno aika. Pimeät vuodenaajat lisäävät melatoniinin eritystä, joten aamulla herääminen voi olla vaikeampaa, sillä kehon toiminnot ovat hidastuneet. Jos kirkasvalolamppua käytetään mahdollisimman varhain heti aamuherätyksen jälkeen, melatoniinin eritystä voidaan keskeyttää ja näin tukea myönteisen mielialan kehittymistä.

Lisäksi valon puute estää serotoniinin eli niin sanotun onnellisuushormonin tuotantoa. Serotoniini vaikuttaa ratkaisevasti ihmisen hyvinvoinnin tunteeseen. Valohoito vaikuttaa siis aktiviteettitasoa, tunteita sekä hyvinvointia säätelevien hormonien ja aivojen välittäjäaineiden määrään. Kirkasvalolamput voivat ehkäistä tällaista hormonaalista epätasapainoa luomalla tehokkaan korvikkeen luonnolliselle auringonvalolle.

Terveystieteiden tutkimusten mukaan kirkasvalolamppuja käytetään valohoidossa ehkäisemään valon puutteesta johtuvia oireita. Kirkasvalolamput simuloivat yli 10 000 luksin päivänvaloa. Tämä valo voi vaikuttaa ihmiskehoon, ja sitä käytetään sekä ennaltaehkäisevästi että hoitavasti. Tavallinen sähkövalo sitä vastoin ei ole tehokas vaikuttaakseen hormonitasapainoon. Esimerkiksi hyvin valaistussa toimistossa valaistuksen voimakkuus yltää vain 500 luksin tasolle.

Pakkauksen sisältö:

- Kirkasvalolamppu
- Tukijalka
- Tämä käyttöohje
- Verkkolaite

2. Merkkien selitykset

Käyttöohjeessa ja laitteessa käytetään seuraavia symboleja:

	Lue käyttöohje.	 Huomautus	Huomautus tärkeistä tiedoista.
 Varoitus	Varoitus loukkaantumisvaarasta tai terveyttä uhkaavasta vaarasta.		Valmistaja
 Huomio	Turvallisuusvaroitus mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista.		Suojausluokka II
	Sarjanumero		Virtapainike
	CE-merkintä osoittaa, että tuote on lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 93/42/EEC olennaisten vaatimusten mukainen.	IP21	Suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on vähintään 12,5 mm, sekä pystysuoraan tippuvalta vedeltä.
 Storage	Sallittu säilytyslämpötila ja -ilmankosteus		Ainoastaan sisäkäyttöön
 Operating	Sallittu käyttölämpötila ja -ilmankosteus		Tasavirtaliittimen napaisuus
 PAP 	Hävitä pakkaus ympäristöä säästäten.		

3. Ohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

Turvallisuusohjeita

Varoitus

- Kirkasvalolamppu on tarkoitettu ainoastaan ihmiskehon säteilyttämiseen.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai kliniseen käyttöön, vaan ainoastaan yksityiseen kotitalouskäyttöön.
- Laite soveltuu terveyden hoitoon kotilouksissa. Laitteen käyttö ei edellytä erityistä perehdytystä.
- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisätarvikkeissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä sitä. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosihteeseen.
- Varmista, että kirkasvalolamppu on asetettu tukevalle ja turvalliselle alustalle.
- Laitteen saa kytkeä ainoastaan verkkovirtaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa.
- Älä upota laitetta veteen äläkä käytä sitä märkätiloissa.
- Laitetta ei saa käyttää toimintakyvyttömiin henkilöihin, alle 3-vuotiaisiin lapsiin tai henkilöihin, jotka eivät aisti lämpöä (henkilöihin, joilla on sairauden aiheuttamia ihomuutoksia), eikä laitetta saa käyttää kipulääkkeiden, alkoholin tai huumausainien käytön yhteydessä.
- Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa (tukehtumisvaara).
- Huolehdi, etteivät lapset leiki laitteella.
- Lämmennyttyä laitetta ei saa peittää eikä säilyttää pakattuna.
- Irrota verkkolaite ja anna laitteen jäähtyä ennen kuin kosketat sitä.

- Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea märin käsin, eikä laitteen päälle saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.
- Kytke ja irrota verkkolaite ja koske virtapainikkeeseen vain kuivin käsin.
- Pidä virtajohto etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.
- Suojaa laitetta koviilta iskuilta.
- Älä irrota verkkolaitetta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä. Irrota verkkolaite pistorasiasta tarttumalla suoraan verkkolaitteeseen.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on vaurioita tai se ei toimi asianmukaisesti. Ota siinä tapauksessa yhteyttä asiakaspalveluun.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voi vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Pistoketta käytetään laitteen irrottamiseen verkkovirrasta. Sijoita laite siten, että kykenet aina vaivattomasti irrottamaan pistokkeen verkkovirrasta.
- Laite on irrotettu verkkovirrasta vain, kun verkkolaite on irrotettu pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta sellaisten helposti syttyvien narkoosikaasujen läheisyydessä, jotka ovat sekoittuneet ilmaan, happeen tai typiksiisiin.
- Älä kalibroi laitetta tai suorita ehkäiseviä tarkastuksia tai huoltotoimenpiteitä.
- Laitetta ei voi korjata itse. Se ei sisällä osia, jotka voisi korjata itse.
- Älä tee laitteeseen mitään muutoksia ilman valmistajan lupaa.
- Jos laitetta on muunneltu, on suoritettava perusteellisia testejä ja tarkastuksia, jotta laitteen turvallinen käyttö voidaan taata myös jatkossa.

Yleisiä ohjeita

Huomio

- Jos olet ollut silmäleikkauksessa, keskustele ennen laitteen käyttöä lääkärin kanssa.
- Jos sinulla on diagnoosi silmäsairaus, joka johdosta sinun tulee välttää kirkasta valoa, keskustele ennen laitteen käyttöä lääkärin kanssa.
- Jos kärsit vakavasta masennuksesta, keskustele ennen laitteen käyttöä lääkärin kanssa.
- Jos ihosi on valoherkkä (sinulla on esim. systeeminen lupus erythematosus), keskustele ennen laitteen käyttöä lääkärin kanssa.
- Kipua lievittäviä tai verenpainetta alentavia lääkkeitä tai mielialäläkkeitä käyttävien henkilöiden on keskusteltava kirkasvalolampun käytöstä lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa.
- Silmän verkkokalvon sairauksia tai diabetesta sairastavien henkilöiden tulee käydä silmälääkärin tutkimuksessa ennen kirkasvalolampun käyttöönottoa.
- Silmäsairauksia, kuten harmaa- tai viherkaihia tai näköhermon sairauksia, tai lasiaistulehdusta sairastavat henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Jos olet epävarma terveydentilastasi, käänny lääkärin puoleen.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen laitteen käyttöä.
- Lamput eivät kuulu takuun piiriin.

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat tiedot

Varoitukset

- Laitetta ei saa käyttää välittömästi toisten laitteiden vieressä tai osana laitepinoa, koska se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos kuitenkin edellä mainittu käytötapa on välttämätön, tätä laitetta ja muita laitteita on pidettävä silmällä niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen mukana toimitettujen lisävarusteiden ja muiden kuin mukana toimitetun verkkolaitteen käyttö voi kasvattaa sähkömagneettisten häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.
- Kannettavia suurtaajuuksilaitteita (mukaan lukien niiden lisävarusteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää alle 30 cm:n etäisyydellä tästä laitteesta ja tämän laitteen verkkolaitteesta ja liitäntäjohtajasta. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi heikentää laitteen tehoa.
- Mikäli sähkömagneettiset häiriöt aiheuttavat tilan, jossa laitteen valo ei pala tai välkkyä, käytä laitetta toisessa paikassa.
- Laitteen perusturvallisuuden ja olennaisten suorituskykyominaisuuksien ylläpito koko ennakoidun käyttöajan ajan sähkömagneettisten häiriöiden osalta edellyttää, ettei laitetta käytetä AM-, FM- tai TV-lähettimien läheisyydessä (esim. alle 1,5 km:n etäisyydellä).

Korjaaminen

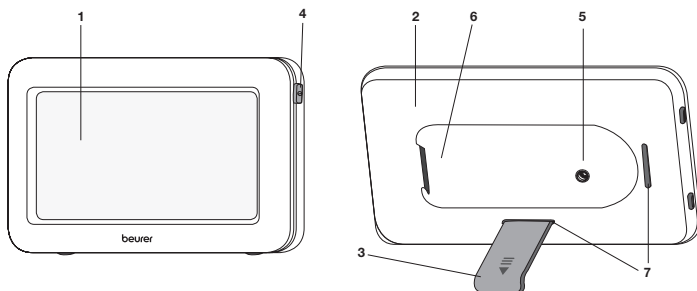
⚠ Huomio

- Älä yritä korjata laitetta itse. Se voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta. Jos laite ei toimi, yritä ratkaista ongelma kohdassa Ongelmien ratkaisu annettujen ohjeiden mukaisesti. Jos ongelma ei ratkea, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

4. Laitteen kuvaus

Yleiskatsaus

1. Kirkasvaloalue
2. Kotelon takapuoli
3. Tukijalka
4. Virtapainike
5. Verkkoliitäntä
6. Tukijalan säilytyspidike
7. Tukijalan pidike



5. Käyttöönotto

Poista laite pakkausmuovista. Tarkista, ettei laite ole vahingoittunut tai viallinen. Jos laite on vahingoittunut tai viallinen, älä käytä sitä ja ota yhteyttä asiakaspalveluun tai laitteen toimittajaan.

Laitteen asettelu

Aseta laite tasaiselle alustalle. Laite tulisi sijoittaa siten, että laitteen ja käyttäjän välinen etäisyys on 10–30 cm. Näin lampun vaikutusteho on optimaalinen.

Verkkoliitäntä

- Käytä kirkasvalolamppua ainoastaan tässä ohjeessa mainitun verkkolaitteen kanssa, jottei kirkasvalolamppu vaurioidu.
- Kytke verkkolaite sille tarkoitettuun, kirkasvalolampun takapuolella olevaan liitäntään. Verkkolaitetta saa käyttää ainoastaan laitteen tyyppikilvessä ilmoitetulla verkkojännitteellä.
- Kytke verkkolaite sopivaan pistorasiaan.
- Kirkasvalolampun käytön jälkeen irrota verkkolaite ensin pistorasiasta ja vasta sitten kirkasvalolampusta.

i Huomautus:

- Varmista, että laitteen sijoituspaikan lähellä on pistorasia.
- Varmista, että verkkolaitteen pistoke on työnnetty kokonaan pistorasiaan.
- Aseta virtajohto siten, ettei siihen voi kompastua.

6. Käyttö

1

Irrota tukijalka laitteen takapuolella olevasta säilytyspidikkeestä.

2

Aseta tukijalka toiseen laitteen takapuolella olevaan pidikkeeseen [7]. TL 20 -kirkasvalolampun suuntaus/ kallistuskulma määrittyy tukijalan kiinnityspaikan ja suunnan mukaan. Tukijalka voidaan sijoittaa siten, että tukijalan taivutettu pää osoittaa joko ylös- tai alaspäin. Tämän ansiosta kirkasvalolamppu voidaan asettaa kahteen eri kulmaan. Tukijalan voi kiinnittää laitteen pitkittäiseen tai poikittaiseen kylkeen. Siten TL 20 -laitetta voi käyttää sekä vaaka- että pystyasennossa.

3

Kirkasvalolampun sytyttäminen

► Paina virtapainiketta.

4

Valon hoitokäyttö

Asetu mahdollisimman lähelle lamppua (10–30 cm:n etäisyydelle). Voit tehdä valon hoitokäytön aikana haluamiasi asioita: lukea, kirjoittaa, käyttää puhelinta jne.

- Katso välillä lyhyesti suoraan valoon, jotta vaikutus kohdistuisi silmiin ja verkkokalvoihin.
- Voit käyttää kirkasvalolamppua niin usein kuin haluat. Vaikutus on kuitenkin tehokkain, kun valohoitoa otetaan suositeltuja vuorokaudenaikoja ja kestoja noudattaen vähintään 7 peräkkäisenä päivänä.
- Tehokkain vuorokaudenaika hoidolle on klo 6–20 välillä, ja suositeltu hoidon kesto on 2 tuntia päivässä.
- Älä katso koko käyttöaika suoraan valoon. Se saattaa rasittaa verkkokalvoja liikaa.
- Aloita käyttö lyhyemmällä säteilytysajalla ja pidennä sitä viikon kuluessa.
- Älä jätä käytössä olevaa kirkasvalolamppua ilman valvontaa.

Huomautus:

Ensimmäisten käyttökertojen jälkeen voi ilmaantua sivuvaikutuksia, kuten silmä- ja pääkipua sekä pahoinvointia, jotka kuitenkin häviävät seuraavien käyttökertojen myötä, kun hermosto tottuu uusiin ärsykkeisiin. Älä käytä kirkasvalolamppua muutamaan päivään, kunnes sivuvaikutukset ovat hävinneet. Yritä jatkaa käyttöä sen jälkeen uudelleen.

5

Huomioitavaa

Kasvojen ja lampun välinen suositeltava etäisyys käytön aikana on 10–30 cm. Käytön kesto riippuu etäisyydestä:

Luksia	Etäisyys	Käytön kesto
10 000	noin 10 cm	0,5 tuntia
5 000	noin 20 cm	1 tunti
2 500	noin 30 cm	2 tuntia

Pääsääntöisesti voidaan sanoa, että mitä lähempänä valonlähde on, sitä lyhyempi käyttöajan tulisi olla.

6

Valon hoitokäyttö pitkällä aikavälillä

Käytä laitetta pimeänä vuodenaikana vähintään 7 peräkkäisenä päivänä tai (omien tarpeidesi mukaisesti) kauemmin. Valohoito kannattaa suorittaa mieluiten aamun tunteina.

7

Kirkasvalolampun sammuttaminen

► Paina virtapainiketta. LED-valot sammuvat. Irrota verkkolaite pistorasiasta.

HUOMIO!

Lamppu on lämmin käytön jälkeen. Anna lampun jäähtyä riittävän kauan ennen sen puhdistusta tai pakkaamista/varastoimista.

7. Laitteen puhdistus ja kunnossapito

Laitte on puhdistettava aika ajoin.

⚠ Huomio

- Varmista, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä. Sammuta laite, irrota se verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen jokaista puhdistuskertaa.
- Älä puhdista laitetta astianpesukoneessa!
- Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita äläkä koskaan upota laitetta veteen. Verkkovirtaan kytkettyyn laitteeseen ei saa koskea märin käsin, eikä laitteen päälle saa roiskua vettä. Laitetta saa käyttää vain sen ollessa täysin kuiva.

8. Säilytys

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota laite verkkovirrasta ja säilytä sitä kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

Noudata kohdassa Tekniset tiedot ilmoitettuja säilytysolosuhteita.

9. Hävittäminen

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja jätteen hävittämisestä vastaavilta paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



10. Ongelmien ratkaisu

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Valo ei pala.	Virtapainiketta ei ole painettu.	Käynnistä laite virtapainikkeella.
	Ei sähkövirtaa.	Kytke verkkolaite kunnolla paikalleen.
	Ei sähkövirtaa.	Verkkolaite on vioittunut. Ota yhteyttä asiakaspalveluun tai jälleenmyyjään.
	LED-valojen käyttöikä on ylittynyt. LED-valot ovat vioittuneet.	Jos laite vaatii korjausta, käännä asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

11. Tekniset tiedot

Malli/tyyppi	TL 20
Mitat (L x K x S)	noin 210 x 130 x 20 mm
Paino	noin 230 g (verkkolaite: 84 g)
Valaisin	LED-valot
LED-valon värielämpötila	6 000 (± 300) K
Teho	7,2 wattia
LED-valojen käyttöikä	n. 10 000 tuntia
Valaistuksen voimakkuus	10 000 luksia (etäisyys: noin 10 cm)
Valon ulostulopaikka	Kirkasvaloalue (n. 140 cm ²)
Säteily	Näkyvän alueen ulkopuolella olevat säteilytehot (infrapuna- ja UV-säteily) ovat niin alhaisia, ettei niistä ole vaaraa silmille tai iholle.
Käyttöolosuhteet	0–40 °C, suhteellinen ilmankosteus 30–90 %, ilmanpaine: 700–1 060 hPa
Säilytysolosuhteet	-10–+60 °C, suhteellinen ilmankosteus 30–90 %, ilmanpaine: 700–1 060 hPa

Tuotteen luokitus	1. Suojausluokka II 2. Ei käyttöosia 3. Vesisuojaus: IP21 4. Laitteella ei ole AP- tai APG-luokan hyväksyntää 5. Käyttötapa: Jatkuva käyttö 6. Ulkoinen virtalähde
Valonlähteiden riskiluokitus	Standardin IEC 60601-2-57 2011 mukainen luokittelu: riskiryhmä 1
Tuotteen käyttöikä	3 vuotta
Lisävarusteet	Verkkolaite, tukijalka, käyttöohje

TL 20 -laitteen suurin säteilyteho

Säteilyteho	Riskiryhmä luokiteltu standardin IEC 60601-2-57:2011 mukaan	Enimmäisarvo
E _{UVA} : Silmien UV-A	Vaaraton	$9 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
ES: Aktiivinen UV – iho & silmät	Vaaraton	$8 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EIR: Infrapunasäteily – silmien vaarallisen altistumisen rajat	Vaaraton	$3 \times 10^{-2} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EH: Lämpövaara iholle	Vaaraton	$2 \times 10^1 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
LB: Sinivalo	Riskiryhmä 1	$4 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$
LR: Verkkokalvon lämpövauriot	Vaaraton	$3 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Löydät sarjanumeron laitteesta tai paristokotelosta.

Tämä laite on eurooppalaisten lääkintälaitteista annettujen direktiivien 93/42/EEC ja 2007/47/EC sekä lääketieteellisten tuotteiden käytöstä annetun Saksan lain mukainen.

Tämä laite on eurooppalaisen normin EN 60601-1-2 mukainen, ja sen käytössä on noudatettava erityisiä, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä. Ota huomioon, että kannettavat ja siirrettävät suurtaajuuslaitteet (HF) voivat vaikuttaa tähän laitteeseen. Saat lisätietoa ilmoitetusta asiakaspalveluosoitteesta tai käyttöohjeen lopusta.

12. Verkkolaite

Malli	GL12A - 120060 - AdV tai GL12A-120060-AdB
Ottovirta	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,8A
Antovirta	12 V DC, 600 mA, vain laitteen TL 20 käytön yhteydessä
Suojaus	Laitteessa on kaksoiseristys.
	Tasavirtaliittimen napaisuus
Luokitus	Suojausluokka II

Pidätämme oikeuden muutoksiin ennenkä vastaa mahdollisista virheistä.

13. Takuu/huolto

Ota takuuta koskevilla vaatimuksilla yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai toimipisteeseen (katso luettelo Service international).

Liitä laitteen palautuslähetykseen kopio ostotositteesta sekä lyhyt kuvaus laitteen viasta.

Noudatamme seuraavia takuehtoja:

1. BEURER-tuotteiden takuu-aika on voimassa ostopäivästä lukien 3 vuotta. Takuuajan ollessa pidempi se vastaa kussakin maassa voimassa olevaa takuu-aikaa.
Takuuvaatimuksen yhteydessä ostopäivä on osoitettava ostotositteella tai laskulla.
2. Korjaukset (laite kokonaisuudessaan tai laitteen osat) eivät pidennä takuu-aikaa.
3. Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet
 - a. epäasianmukaisesta käytöstä (esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä)
 - b. asiakkaan tai valtuuttamattoman henkilön tekemistä korjauksista tai muutoksista
 - c. kuljetettaessa tuotetta valmistajalta asiakkaalle tai huoltopisteeseen.
 - d. Takuu ei kata lisäosia, jotka ovat alttiita yleiselle kulumiselle (mansetit, paristot jne.).
4. Vastuu laitteen aiheuttamista suorista tai epäsuorista välillisistä vahingoista päättyy myös silloin, kun vahingoittunutta laitetta koskeva takuuvaatimus on hyväksytty.

Indhold

1. Lær apparatet at kende	42	8. Opbevaring	47
2. Symbolforklaring	43	9. Bortskaffelse	47
3. Anvisninger	43	10. Sådan løser du driftsproblemer	47
4. Beskrivelse af apparatet	45	11. Tekniske data	47
5. Ibrugtagning	45	12. Strømforsyning	48
6. Betjening	46	13. Garanti/service	49
7. Rengøring og vedligeholdelse	47		

1. Lær apparatet at kende

Kære kunde.

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gennemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, vægt, blodtryk, legemstemperatur, puls, blid terapi, massage og luft.

Med venlig hilsen
Beurer-teamet

Hvorfor bruge dagslys?

Når solskinstimerne reduceres mærkbart om efteråret, og mennesker opholder sig længere tid indendørs i vintermånederne, kan der opstå symptomer på lysmangel. Disse symptomer kaldes ofte for "vinterdepression". Der kan være mange forskellige symptomer:

- Humørsvingninger
- Dårligt humør
- Energimangel og passivitet
- Generel utilpashed
- Øget søvnbehov
- Manglende appetit
- Koncentrationsbesvær

Årsagen til disse symptomer er det faktum, at lys og især sollys er livsvigtigt og påvirker menneskekroppen direkte. Sollys styrer indirekte produktionen af melatonin, som kun sættes fri i blodet, når det er mørkt. Dette hormon fortæller kroppen, at det er tid til at sove. I månederne med mindre sollys, sker der derfor en øget produktion af melatonin. Og derfor har vi mindre lyst til at stå op, fordi kroppens funktioner ikke kører på fuld flamme. Hvis dagslyslampen anvendes lige efter man vågner om morgenen, det vil sige så tidligt som muligt, kan produktionen af melatonin afbrydes, således at man kan opnå en positiv humørændring.

Derudover hæmmes produktionen af lykkehormonet serotonin på grund af lysmangel, og det påvirker i høj grad vores "velvære". Ved anvendelse af lys drejer det sig altså om en kvantitativ ændring af hormoner og neurotransmittere i hjernen, som kan have indflydelse på vores aktivitetsniveau, vores følelser og vores velvære. Dagslyslamper er en velegnet erstatning for det naturlige sollys, der kan modvirke denne form for forstyrrelse af hormonbalancen.

Inden for det medicinske område anvendes dagslyslamper i lysterapi som middel mod symptomer på lysmangel. Dagslyslamper simulerer dagslys over 10.000 lux. Dette lys kan påvirke menneskekroppen og anvendes som behandling og forebyggelse. Normalt elektrisk lys er derimod ikke tilstrækkeligt til at påvirke hormonbalancen. I et kontor med god belysning er lysstyrken f.eks. ikke på mere end 500 lux.

Leveringsomfang:

- Dagslyslampe
- Fod
- Denne betjeningsvejledning
- Strømforsyning

2. Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes i betjeningsvejledningen eller på apparatet

	Læs betjeningsvejledningen	 Bemærk	Vigtige oplysninger
 Advarsel	Advarsel om risiko for tilskadekomst eller sundhedsfare		Producent
 Vigtigt!	Sikkerhedsanvisning vedrørende mulige skader på apparatet/tilbehøret		Beskyttelsesklasse II
	Serienummer		OFF/ON
	CE-mærkningen bekræfter overensstemmelsen med de grundlæggende krav i direktivet 93/42/EEC om medicinske produkter.	IP21	Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover, og mod lodret dryppende vand
 Storage	Tilladt opbevaringstemperatur og -luftfugtighed		Må kun anvendes indendørs
 Operating	Tilladt driftstemperatur og -luftfugtighed		Jævnspændingstilslutningens polaritet
 	Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis.		

3. Anvisninger

Gennemlæs nøje denne betjeningsvejledning, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Sikkerhedsanvisninger

Advarsel

- Dagslyslampen er kun beregnet til bestråling af den menneskelige krop.
- Dette apparat er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller klinisk brug, men udelukkende til personlig anvendelse i hjemmet.
- Apparatet egner sig til sundhedsanvendelser i hjemmet. Det er ikke nødvendigt med særlig oplæring for at kunne bruge apparatet.
- Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.
- Sørg også for, at dagslyslampen står sikkert.
- Apparatet må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
- Sænk ikke apparatet ned i vand, og anvend det ikke i vådrum.
- Brug ikke apparatet på hjælpeløse mennesker, børn under 3 år eller på varmeufølsomme personer (personer med sygdomsbetingede hudændringer), efter indtagelse af smertelindrende medikamenter, alkohol eller narkotika.
- Hold emballagen uden for børns rækkevidde (fare for kvælning!).
- Sørg for, at børn ikke bruger apparatet som legetøj.
- Når det er varmt, må apparatet ikke til- eller afdækkes, eller opbevares i emballagen.

- Træk altid strømforsyningen ud, og lad apparatet køle af, inden du berører det.
- Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjte vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.
- Husk altid at tilslutte og afbryde strømforsyningen til el-nettet med tørre hænder, og berør altid kun tænd/sluk-knappen med tørre hænder.
- Hold el-ledningen væk fra varme genstande og åben ild.
- Beskyt apparatet mod kraftige stød.
- Træk ikke strømforsyningen ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Tag fat i stikket for at tage ledningen ud af stikkontakten.
- Anvend ikke apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt. Kontakt kundeservice i de nævnte tilfælde.
- Hvis el-ledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Stikket er beregnet til frakobling af strømforsyningen. Anbring apparatet således, at du til enhver tid nemt kan trække stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er først blevet koblet fra el-nettet, når strømforsyningen er blevet trukket ud af stikkontakten.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af brændbare narkosegasforbindelser med luft, ilt eller kvælstofoxid.
- Der skal ikke foretages nogen kalibrering eller forebyggende kontroller og vedligeholdelsesforanstaltninger på dette apparat.
- Apparatet kan ikke repareres. Det indeholder ingen dele, som kan repareres.
- Det er ikke tilladt at modificere noget på apparatet uden producentens tilladelse.
- Hvis apparatet modificeres, skal der foretages grundige test og kontroller for at garantere den fortsatte sikkerhed ved videre brug af apparatet.

Generelle anvisninger

⚠ Vigtigt!

- Hvis du har undergået en øjenoperation, skal du rådføre dig med en læge.
- Hvis du er blevet diagnosticeret med en øjnelidelse, hvor du skal undgå kraftigt lys, skal du rådføre dig med en læge, før du anvender apparatet.
- Hvis du lider af en alvorlig depression, skal du rådføre dig med en læge.
- Hvis din hud reagerer følsomt på lys (f.eks. systemisk lupus erythematosus), skal du rådføre dig med en læge, før du anvender apparatet.
- Ved indtagelse af medikamenter såsom smertelindrende midler, midler til sænkning af blodtrykket eller antidepressiver skal du først rådføre dig med din læge angående brugen af dagslyslampen.
- Hos personer med øjensygdomme og hos diabetikere skal der foretages en undersøgelse hos øjenlægen, inden dagslyslampen tages i brug.
- Udlad at bruge apparatet i tilfælde af øjensygdomme såsom grå stær, grøn stær, generelle sygdomme på synsnerven og ved betændelse af øjets glaslegeme.
- Ved sundhedsmæssige betænkeligheder af enhver art skal du konsultere din læge!
- Før apparatet anvendes, skal alt emballagemateriale fjernes.
- Pærerne er ikke omfattet af garantien.

EMC-oplysninger

⚠ Advarsel

- Dette apparat bør ikke anvendes lige ved siden af andre apparater eller stablet med andre apparater, da det kan forårsage forstyrrelser af og fejl i forbindelse med brugen af apparatet. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet på ovenstående måde, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer som de skal.
- Brug af andet tilbehør og en anden strømforsyning end det, der følger med dette apparat, kan forårsage øget udsendelse af elektrisk interferens eller forringe apparatets elektromagnetiske immunitet, og det kan medføre forstyrrelser af eller fejl i forbindelse med brugen af apparatet.
- Bærbart RF-kommunikationsudstyr (inklusive dets tilbehør såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke anvendes i en afstand på under 30 cm i forhold til dette apparat og dets strømforsyning og el-ledning. Manglende overholdelse heraf kan forårsage en forringelse af apparatets ydelse.
- Hvis apparatet ikke lyser eller hvis det flimrer på grund af elektromagnetisk interferens, så skal det opstilles og bruges et andet sted.
- Af hensyn til den grundlæggende sikkerhed og opretholdelse af de væsentlige funktionsegenskaber i hele apparatets forventede driftslevetid, må apparatet ikke anvendes i nærheden (f.eks. inden for en omkreds på 1,5 km) af AM-, FM- og TV-sendere.

Reparation

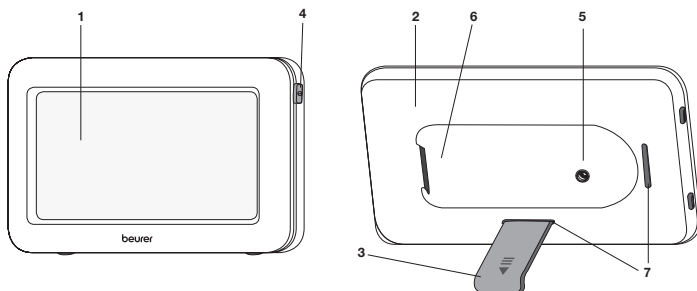
⚠️ Vigtigt

- Forsøg ikke at åbne eller reparere apparatet. Det kan medføre alvorlige personskader. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.
- Anvend ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Hvis apparatet ikke virker, skal du forsøge at løse problemet ved hjælp af anvisningerne i kapitlet "Sådan løser du driftsproblemer". Kontakt vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis du ikke kan løse problemet.

4. Beskrivelse af apparatet

Oversigt

1. Lysskærm
2. Hus, bagside
3. Fod
4. Tænd/sluk-knap
5. Strømforsynings-tilslutning
6. Opbevaringsholder til foden
7. Holder til foden under brug



5. Ibrugtagning

Tag apparatet ud af folien. Kontroller apparatet for skader og fejl. Hvis du finder skader eller fejl på apparatet, må apparatet ikke anvendes, og du skal kontakte kundeservice eller leverandøren.

Opstilling

Anbring apparatet på en jævn flade. Stedet skal vælges, så afstanden fra apparatet til brugeren er mellem 10 cm og 30 cm. Her har lampen sin optimale effekt.

Nettilslutning

- Dagslyslampen må kun bruges sammen med den her beskrevne strømforsyning for at forhindre en mulig beskadigelse af dagslyslampen.
- Slut strømforsyningen til den dertil beregnede tilslutning på bagsiden af dagslyslampen. Strømforsyningen må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
- Sæt strømforsyningens stik i en egnet stikkontakt.
- Efter brug af dagslyslampen skal du først trække stikket ud af stikkontakten og derefter tage det ud af dagslyslampen.

ⓘ Bemærk:

- Sørg for, at der er en stikkontakt i nærheden af opstillingsstedet.
- Sørg for, at strømforsyningens stik er sat rigtigt i stikkontakten.
- Læg el-ledningen, så man ikke kan falde over den.

6. Betjening

1	Tag foden ud af opbevaringsholderen på bagsiden af apparatet.												
2	Klem foden i en af de to holdere [7]. Afhængigt af hvor og i hvilken retning du anbringer foden, ændres positionen/hældningen af TL20. Foden kan indsættes således, at krumningen vender opad eller nedad. På den måde kan du opstille dagslyslampen i to forskellige vinkler. Foden kan både anbringes på langs eller på tværs af apparatet. Dermed kan du både anvende TL20 vandret og lodret.												
3	Tænding af lampen ► Tryk på tænd/sluk-knappen.												
4	Nyd lyset Sæt dig så tæt på lampen som muligt, mellem 10 cm og 30 cm. Under brugen kan du gøre som du plejer. Du kan læse, skrive, telefonere osv. • Se med jævne mellemrum direkte ind i lyset i kort tid, virkningen indtræder nemlig via øjnene/nethinden. • Du kan bruge dagslyslampen lige så ofte, som du har lyst. Behandlingen er dog mest effektiv, hvis du foretager lysterapien ud fra de angivne tider mindst 7 dage i træk. • Det mest effektive tidspunkt på dagen for behandlingen er mellem kl. 6 om morgenen og kl. 20 om aftenen. Det anbefales at lade behandlingen være 2 timer dagligt. • Undlad dog at se direkte ind i lyset under hele behandlingen, da det kan medføre en overstimulering af nethinden. • Start med bestråling over et kort tidsrum, og øg i løbet af en uge varigheden. • Lad ikke dagslyslampen være uden opsyn, når den er tændt. Bemærk: Efter de første anvendelser kan der forekomme bivirkninger såsom ondt i øjnene og hovedet samt kvalme, men disse bivirkninger udebliver ved efterfølgende anvendelser, fordi dit nervesystem derefter har vænnet sig til den nye stimulering. Undlad at bruge dagslyslampen i et par dage, indtil bivirkningerne er forsvundet, og prøv derefter igen.												
5	Det skal du være opmærksom på Den anbefalede afstand mellem ansigtet og lampen under anvendelsen er 10-30 cm. Anvendelsesvarigheden afhænger også af afstanden: <table><tr><th>Lux</th><th>Afstand</th><th>Anvendelsens varighed</th></tr><tr><td>10.000</td><td>ca. 10 cm</td><td>0,5 time</td></tr><tr><td>5.000</td><td>ca. 20 cm</td><td>1 time</td></tr><tr><td>2.500</td><td>ca. 30 cm</td><td>2 timer</td></tr></table> Grundlæggende gælder følgende: Jo tættere man er på lyskilden, desto kortere skal anvendelsesvarigheden være.	Lux	Afstand	Anvendelsens varighed	10.000	ca. 10 cm	0,5 time	5.000	ca. 20 cm	1 time	2.500	ca. 30 cm	2 timer
Lux	Afstand	Anvendelsens varighed											
10.000	ca. 10 cm	0,5 time											
5.000	ca. 20 cm	1 time											
2.500	ca. 30 cm	2 timer											
6	Nyd lyset i længere tid Gentag i den mørke årstid anvendelsen mindst 7 dage efter hinanden, eller også længere, alt efter dine personlige behov. Du bør gennemføre behandlingen om morgenen.												
7	Slukning af lampen ► Tryk på tænd/sluk-knappen. LED'erne slukkes. Træk strømforsyningen ud af stikkontakten. VIGTIGT! Lampen er varm efter brug. Lad først lampen køle rigtigt af, før du stiller eller pakker den væk!												

7. Rengøring og vedligeholdelse

Apparatet skal rengøres en gang imellem.

⚠️ Vigtigt

- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet!
Før hver rengøring skal apparatet slukkes, stikket trækkes ud og apparatet køle af.
- Rengør ikke apparatet i opvaskemaskinen!
Rengør apparatet med en godt opvredet klud.
- Anvend ingen skræppe rengøringsmidler, og hold aldrig apparatet under vand.
Det er ikke tilladt at tage fat om apparatet med fugtige hænder, mens det er tilsluttet, ligesom der ikke må sprøjte vand på apparatet. Apparatet må kun bruges, når det er helt tørt.

8. Opbevaring

Hvis du ikke skal anvende apparatet i længere tid, skal du opbevare det på et tørt sted uden for børns rækkevidde og med stikket trukket ud.

Se de anførte opbevaringsbetingelser i kapitlet "Tekniske data".

9. Bortskaffelse

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent.

Bortskaffelse kan ske på genbrugsstationerne i dit land. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektrisk og elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes affaldsforvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



10. Sådan løser du driftsproblemer

Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet lyser ikke	Tænd/sluk-knap slået fra	Slå tænd/sluk-knappen til.
	Ingen strøm	Tilslut strømforsyningen korrekt.
	Ingen strøm	Strømforsyningen er defekt. Kontakt kundeservice eller forhandleren.
	LED'ernes levetid er overskredet. LED'erne er defekte.	Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

11. Tekniske data

Model/type	TL 20
Mål (BxHxD)	ca. 210 x 130 x 20 mm
Vægt	ca. 230 g (strømforsyning: 84 g)
Belysningsanordning	LED'er
LED'ens farvetemperatur	6000 (± 300) Kelvin
Effekt	7,2 watt
LED'ens driftslevetid	ca. 10.000 timer
Belysningsstyrke	10.000 lux (afstand: ca. 10 cm)
Lysudgangen	Lysskærm (ca. 140 cm ²)
Bestråling	Bestrålingseffekten uden for det synlige område (infrarødt og UV) er så lav, at den ikke er skadelig for øjnene og huden.
Anvendelsesforhold	0 °C til +40 °C, 30 - 90 % relativ luftfugtighed, omgivelsestryk: 700 ~ 1060 hPa

Opbevaringsforhold	-10°C til +60°C, 30 - 90 % relativ luftfugtighed, omgivelsestryk: 700 ~ 1060 hPa
Produktklassificering	1. Beskyttelsesklasse II 2. Ingen anvendte dele 3. Beskyttelse mod indtrængen af vand: IP21 4. Apparatet er ikke tilladt i henhold til kategori AP eller APG 5. Driftsform: Kontinuerlig drift 6. Ekstern strømforsyning
Lyskilders risikogruppe	I henhold til IEC 60601-2-57: 2011 klassificeret som risikogruppe 1
Produktets levetid	3 år
Tilbehør	Strømforsyning, fod, betjeningsvejledning

TL 20-lampens maksimale stråleeffekt

Stråleeffekt	Klassificering af risikogruppen i henhold til IEC 60601-2-57:2011	Maksimal værdi
E _{UVA} : Øje UV-A	Fri gruppe	$9 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
ES: Aktinisk UV hud og øje	Fri gruppe	$8 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EIR: Infrarød stråling, grænser for farlig eksponering af øjnene	Fri gruppe	$3 \times 10^{-2} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EH: Termisk fare for huden	Fri gruppe	$2 \times 10^1 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
LB: Blåt lys	Risikogruppe 1	$4 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{s}^{-1}$
LR: Retinal termisk	Fri gruppe	$3 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{s}^{-1}$

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Serienummeret kan findes på apparatet eller i batterirummet.

Dette apparat opfylder kravene i de europæiske direktiver for medicinske anordninger 93/42/EEC og 2007/47/EC samt den lokale lovgivning for medicinske produkter.

Dette apparat er i overensstemmelse med den europæiske standard EN60601-1-2 og er underkastet særlige forsigtighedsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet. Bemærk her, at bærbart og mobilt højfrekvent kommunikationsudstyr kan påvirke dette apparat. Nærmere oplysninger kan rekvireres via den angivne kunde-serviceadresse eller kan findes bagest i betjeningsvejledningen.

12. Strømforsyning

Model-nr.	GL12A - 120060 - AdV eller GL12A-120060-AdB
Indgang	100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,8A
Udgang	12 V DC, 600 mA, kun i forbindelse med TL 20
Beskyttelse	Apparatet er dobbeltisoleret.
	Jævnspændingstilslutningens polaritet
Klassifikation	Beskyttelsesklasse II

13. Garanti/service

I tilfælde af krav i forbindelse med garantien bedes du henvende dig til din lokale forhandler eller det lokale kontor (se listen "International service")."

Når du returnerer apparatet, skal du vedlægge en kopi af kvitteringen og en kort beskrivelse af defekten.

Følgende garantibestemmelser er gældende:

1. Garantien for produkter fra BEURER gælder i 3 år, eller – hvis den er længere – i henhold til den gældende garantiperiode i det pågældende land fra købsdatoen.
I tilfælde af at der stilles krav inden for garantien, skal købsdatoen dokumenteres i form af en kvittering eller en faktura.
2. Garantiperioden bliver ikke forlænget i forbindelse med reparationer (af hele apparatet eller dele deraf).
3. Garantien dækker ikke skader, der skyldes
 - a. forkert anvendelse, f.eks. manglende overholdelse af betjeningsvejledningen.
 - b. reparationer eller ændringer, som kunden eller ikke-autoriserede personer har udført.
 - c. transport fra producenten til kunden eller under transporten til servicecentret.
 - d. garantien gælder ikke for tilbehør, som nedslides ved normal brug (manchetter, batterier osv.).
4. Erstatningskrav for følgeskader, der direkte eller indirekte skyldes apparatet, udelukkes også, hvis garantien dækker en skade på apparatet.

Innhold

1. Bli kjent med produktet	50	8. Oppbevaring.....	55
2. Tegnforklaring.....	51	9. Kassering	55
3. Merknader	51	10. Fremgangsmåte ved problemer	55
4. Produktbeskrivelse	53	11. Tekniske data.....	55
5. Før bruk	53	12. Nettadapter	56
6. Betjening	54	13. Garanti / service	57
7. Rengjøring og vedlikehold av apparatet.....	55		

1. Bli kjent med produktet

Kjære kunde!

Det gleder oss at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn står for høyverdige og nøye testede kvalitetsprodukter innenfor områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, myk terapi, massasje og luft.

Vennlig hilsen

Beurer-teamet

Hvorfor bruke dagslys?

Det blir merkbart færre lystimer idet vi går mot høst, og mye av vinterhalvåret blir tilbrakt innendørs. Dette kan føre til lysmangel. Såkalt vinterdepresjon. Vinterdepresjonen kan gi seg utslag i f.eks.:

- Ubalanse
- Nedtrykthet
- Manglende energi og tiltakslyst
- Generelt ubehag
- Økt søvnbehov
- Manglende matlyst
- Konsentrasjonsvansker

Årsaken til at disse symptomene oppstår, er at vi får for lite av det livsviktige (sol)lyset og dermed kommer i ulage. Sollyset styrer indirekte produksjonen av melatonin, som kun avgis til blodet når det er mørkt. Dette hormonet forteller kroppen at det er tid for søvn. I solfattige perioder er det derfor økt produksjon av melatonin. Det gjør at det er tungt å stå opp, fordi kroppsfunksjonene er kjørt ned. Dersom dagslyslampen brukes straks etter du har våknet om morgenen, altså så tidlig som mulig, kan produksjonen av melatonin avsluttes slik at du kommer i en positiv stemning.

Også produksjonen av lykkehormonet serotonin forhindres av lysmangel, som også vesentlig påvirker vårt velvære. Ved bruk av lys dreier det seg altså om kvantitative endringer av hormoner og signalstoffer i hjernen, som påvirker våre følelser og velvære. Dagslyslampene fungerer som erstatning for naturlig sollys og motvirker den hormonelle ubalansen vi kjenner som vinterdepresjon.

Dagslyslamper brukes allerede som medisinsk utstyr for behandling mot vinterdepresjoner. Dagslyslampene simulerer dagslys med en intensitet på over 10 000 lux. Dette lyset kan påvirke kroppen og dempe eller forebygge symptomer på lysmangel. Vanlig elektrisk lys er derimot altfor svakt til å ha effekt på hormonbalansen. I et godt belyst kontor er f.eks. belysningsstyrken ikke mer enn knappe 500 lux.

Leveringsomfang:

- Dagslyslampe
- Sokkel
- Denne bruksanvisningen
- Nettadapter

2. Tegnforklaring

Følgende symboler er benyttet i bruksanvisningen eller på apparatet.

	Les bruksanvisningen	 Merknad	Det henvises til viktig informasjon
 Advarsel	Advarsel om fare for skader eller helsemessig risiko		Produsent
 Merk	Det gjøres oppmerksom på mulige skader på apparatet/tilbehøret		Beskyttelsesklasse II
	Serienummer		AV/PÅ
	CE-merkingen dokumenterer samsvar med de grunnleggende kravene i direktiv 93/42/EEC for medisinsk utstyr.	IP21	Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter 12,5 mm og større og mot vertikalt dryppvann
 Storage	Tillatt lagringstemperatur og -luftfuktighet		Kun for innendørs bruk
 Operating	Tillatt driftstemperatur og -luftfuktighet		Likestrømskontaktens polaritet
 	Avhend emballasjen miljøriktig.		

3. Merknader

Les grundig gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere og følg instruksjonene.

Sikkerhetsanvisninger

Advarsel

- Dagslyslampen skal bare benyttes til bestråling av menneskekroppen.
- Apparatet er ikke tiltenkt for kommersiell eller klinisk bruk. Det er kun beregnet til personlig bruk i privat husholdning.
- Apparatet egner seg til helsefremmende bruk i hjemmet. Det trengs ingen spesiell opplæring for å bruke apparatet.
- Før bruk må du kontrollere at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.
- Pass også på at dagslyslampen står støtt.
- Apparatet skal kun kobles til den nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
- Ikke legg apparatet i vann, og ikke bruk det i våtrom.
- Skal ikke brukes på hjelpeløse personer, barn under 3 år eller personer som ikke kan føle varme (personer med sykdomsfremkalte hudforandringer), etter bruk av smertestillende medisiner, alkohol eller rusmidler.
- Hold barn unna emballasjen (fare for kvelning).
- Pass på at barn ikke bruker apparatet som leketøy.
- Apparatet skal ikke tildekkes eller pakkes ned i varm tilstand.
- Trekk alltid ut nettadapteren og la apparatet kjøle seg ned før du berører det.

- Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.
- Påse at du er tørr på hendene når du setter inn og trekker ut nettadapteren og når du berører AV/PÅ-knappen.
- Hold strømledningen unna varme gjenstander og åpen flamme.
- Beskytt apparatet mot kraftige støt.
- Ikke hold i adapterledningen når du trekker nettadapteren ut av stikkkontakten. For å trekke nettadapteren ut av stikkkontakten må du gripe rundt selve nettadapteren.
- Ikke bruk apparatet dersom det er skader på det eller det ikke fungerer som det skal. Kontakt kundeservice i slike tilfeller.
- Hvis strømledningen til dette produktet blir skadet, må den kasseres. Hvis den ikke er avtakbar, må produktet kasseres.
- Støpslet brukes til frakobling fra strømforsyningen. Plasser apparatet slik at du til enhver tid og uten problemer kan koble støpslet fra strømforsyningen.
- Frakobling fra strømmettet er bare garantert når nettadapteren er trukket ut av stikkkontakten.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare narkosegass/luft-blandinger, oksygen eller nitrogenoksid.
- Det skal ikke utføres noen form for kalibrering, forebyggende kontroll eller vedlikehold på dette apparatet.
- Det er ikke mulig å reparere apparatet. Det inneholder ingen deler som brukeren kan reparere.
- Det må ikke gjøres endringer på apparatet uten produsentens tillatelse.
- Hvis det gjøres endringer på apparatet, må det gjennomføres grundige tester og kontroller for å kunne garantere sikkerheten ved fortsatt bruk av apparatet.

Generelle råd

Merk

- Hvis du har hatt en øyeoperasjon, må du rådføre deg med lege før du bruker apparatet.
- Hvis du er diagnostisert med en øyesykdom der du skal unngå sterkt lys, må du rådføre deg med lege før du bruker apparatet.
- Hvis du lider av alvorlige depresjoner, må du rådføre deg med lege før du bruker apparatet.
- Hvis huden din er overfølsom overfor lys (f.eks. systemisk Lupus erytematosus), må du rådføre deg med lege før du bruker apparatet.
- Ved inntak av smertestillende eller blodtrykkenkende medikamenter eller antidepressiva, bør du før bruk av dagslyslampen først drøfte det med legen.
- Mennesker med sykdom på netthinnen skal før bruk av dagslyslampen undersøkes av øyelege, på samme måte som diabetikere.
- Skal ikke brukes ved øyesykdommer som grå stær, grønn stær, generelle skader på synsnerven og betennelser i øyeplet.
- Hvis du har noen helsemessige betenkeligheter, må du spørre legen til råds!
- Fjern all emballasje før apparatet tas i bruk.
- Lyskilden er unntatt fra garantien.

EMC-informasjon

Advarsel

- Unngå bruk av dette apparatet rett ved siden av andre apparater eller med andre apparater i stablet form, for dette kan føre til feil driftsmåte. Hvis den nevnte typen bruk likevel er nødvendig, må både dette apparatet og de andre apparatene observeres for å bli overbevist om at de fungerer som de skal.
- Bruk av annet tilbehør og en annen nettadapter enn den som følger med apparatet, kan føre til økt elektromagnetisk støy eller redusert elektromagnetisk støymotstand og til feilaktig driftsmåte.
- Bærbart HF-kommunikasjonsutstyr (inkludert tilbehør som antennekabel og eksterne antenner) må ikke benyttes på en avstand under 30 cm fra dette apparatet og tilhørende nettadapter og tilkoblingskabel. Manglende overholdelse kan føre til redusert effekt på apparatet.
- Hvis apparatet ikke lyser eller blinker på grunn av elektromagnetisk interferens, må det brukes på et annet sted.
- For å sikre opprettholdelse av basissikkerheten og de vesentlige ytelseskarakteristikkene når det gjelder elektromagnetisk støy, må apparatet ikke brukes i nærheten av (f.eks. mindre enn 1,5 km fra) AM-, FM- og TV-sendere.

Reparasjon

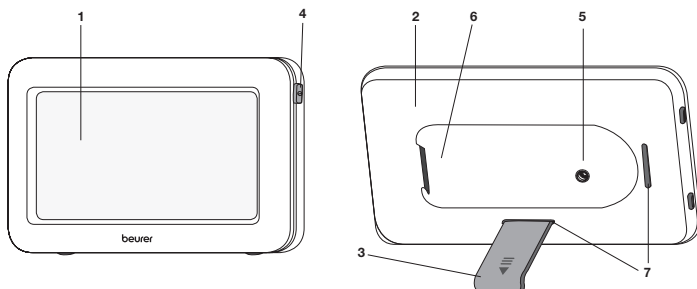
⚠ Merk

- Ikke prøv å reparere apparatet selv. Dette kan føre til alvorlige personskader. Brytes denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet. Hvis apparatet ikke fungerer, kan du forsøke å løse problemet ved hjelp av informasjonen i kapitlet "Fremgangsmåte ved problemer". Hvis du ikke klarer å løse problemet, må du ta kontakt med kundeservice eller en autorisert forhandler.

4. Produktbeskrivelse

Oversikt

1. Lysskjerm
2. Husets bakside
3. Sokkel
4. AV/PÅ-knapp
5. Kontakt for nettdapter
6. Oppbevaringsholder for sokkel
7. Sokkelfeste ved bruk



5. Før bruk

Ta apparatet ut av folien. Kontroller apparatet for skader og feil. Hvis det fastslås skader eller feil på apparatet, skal det ikke tas i bruk og du må kontakte kundeservice eller din leverandør.

Plassering

Plasser apparatet på et jevnt underlag. Plasseringen skal velges slik at avstanden fra apparatet til brukeren er mellom 10 og 30 cm. Da har lampen optimal virkning.

Strømforsyning

- Dagslyslampen skal kun brukes sammen med den nettdapteren som er beskrevet her, for å unngå mulige skader på dagslyslampen.
- Koble nettdapteren til kontakten på baksiden av dagslyslampen. Nettdapteren skal kun kobles til den nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
- Sett nettdapteren inn i en egnet stikkontakt.
- Når du er ferdig med å bruke dagslyslampen, kobler du først nettdapteren fra stikkontakten og deretter fra dagslyslampen.

ⓘ Merknad:

- Pass på at det er en stikkontakt i nærheten.
- Pass på at støpslet til nettdapteren er skjøvet helt inn i stikkontakten.
- Plasser nettkabelen slik at ingen snubler i den.

6. Betjening

1	Løsne sokkelen fra oppbevaringsholderen på baksiden av apparatet.												
2	Lås sokkelen på plass i et av de bakre sokkelfestene [7]. Avhengig av hvor og i hvilken retning du plasserer sokkelen, endres posisjonen/hellingen for TL 20. Sokkelen kan settes inn slik at bøynen peker oppover eller nedover. Dermed kan du sette opp dagslyslampen med to ulike vinkler. Sokkelen kan plasseres både på langsiden og kortsiden. Det betyr at TL20 kan brukes både horisontalt og vertikalt.												
3	Slå på lampen ► Trykk på av/på-knappen.												
4	Nyte lyset Sett deg så nær lampen som mulig, mellom 10 cm og 30 cm. Under behandlingen kan du utføre dine vanlige aktiviteter. Du kan lese, skrive, snakke i telefonen etc. • Se stadig kort direkte på lampen, da opptak og virkning skjer via øynene og netthinnen. • Du kan bruke dagslyslampen så ofte du vil. For å oppnå best mulig effekt bør du imidlertid fullføre den anbefalte lysbehandlingen hver dag i minst 7 dager etter hverandre. • Behandlingen er mest effektiv mellom kl. 06.00 og kl. 20.00 og bør ha en varighet på to timer daglig. • Men se ikke direkte inn i lampen gjennom hele brukstiden, det kan kanskje føre til overreaksjon i netthinnen. • Begynn med kortere lystid, som du så øker i løpet av en uke. • Ikke la en dagslyslampe være i bruk uten tilsyn. Merknad: Etter første gangs bruk kan du merke bivirkninger, som f.eks. smerter i øyne og hode og kvalme, det vil gi seg ved senere bruk ettersom nervesystemet venner seg til den nye påvirkningen. Vent med å bruke dagslyslampen et par dager til bivirkningene har forsvunnet, og prøv deretter på nytt.												
5	Hva må du passe på Ved bruk er den anbefalte avstanden mellom ansikt og lampe 10 - 30 cm. Anbefalt lysbehandlingstid avhenger av avstanden: <table><tr><th>Lux</th><th>Avstand</th><th>Bruksvarighet</th></tr><tr><td>10 000</td><td>ca. 10 cm</td><td>0,5 time</td></tr><tr><td>5 000</td><td>ca. 20 cm</td><td>1 time</td></tr><tr><td>2 500</td><td>ca. 30 cm</td><td>2 timer</td></tr></table> Tommelfingerregel: Desto nærmere du sitter lyskilden, desto kortere brukstid.	Lux	Avstand	Bruksvarighet	10 000	ca. 10 cm	0,5 time	5 000	ca. 20 cm	1 time	2 500	ca. 30 cm	2 timer
Lux	Avstand	Bruksvarighet											
10 000	ca. 10 cm	0,5 time											
5 000	ca. 20 cm	1 time											
2 500	ca. 30 cm	2 timer											
6	Nyt lyset over en lengre tidsperiode Gjenta bruken i den mørke årstiden i minst 7 dager etter hverandre, eller også i lengre tid etter individuelle behov. Du bør helst foreta behandlingen i morgentimene.												
7	Slå av lampen ► Trykk på av/på-knappen. LED-ene slukner. Trekk støpslet ut av stikkontakten. FARE! Lampen er varm etter bruk. La lampen først få kjøle seg ned før du flytter og/eller pakker den ned!												

7. Rengjøring og vedlikehold av apparatet

Apparatet bør rengjøres med jevne mellomrom.

⚠ Merk

- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet!
Før rengjøring må apparatet slås av, kobles fra strømmen og avkjøles.
- Apparatet kan ikke rengjøres i oppvaskmaskin!
Rengjør lampen med en lett fuktet klut.
- Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler. Obs! Apparatet skal aldri nedsenkes i vann.
Du må ikke ta på apparatet med fuktige hender når apparatet er på; det må ikke komme vannsprut på apparatet. Apparatet skal kun brukes i helt tørr tilstand.

8. Oppbevaring

Hvis apparatet ikke skal brukes i et lengre tidsrom, skal det oppbevares med strømmen frakoblet på et tørt sted og utenfor barns rekkevidde.

Overhold oppbevaringsbetingelsene som er angitt i "Tekniske data".

9. Kassering

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet kan avhendes på et lokalt innsamlingssted. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall. Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



10. Fremgangsmåte ved problemer

Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet lyser ikke	Av/på-knappen er avslått	Slå på med av/på-knappen.
	Ingen strømtilførsel	Tilkoble nettadapteren korrekt.
	Ingen strømtilførsel	Nettadapteren er defekt. Kontakt kundeservice eller din forhandler.
	Levetid for LED-er overskredet. LED-er defekte.	Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.

11. Tekniske data

Modell/type	TL 20
Dimensjoner (BHD)	ca. 210 x 130 x 20 mm
Vekt	ca. 230 g (nettadapter: 84 g)
Lyskilde	LED-er
Fargetemperatur for LED	6000 (± 300) kelvin
Effekt	7,2 watt
Levetid for LED	ca. 10 000 timer
Lysstyrke	10 000 lux (avstand: ca. 10 cm)
Lysåpning	Lysskjerm (ca. 140 cm ²)
Stråling	Strålingseffekten utenfor synlig område (infrarødt og UV) er så lav at det ikke utgjør noen fare for øyne og hud.
Driftsbetingelser	0 °C til +40 °C, 30–90 % relativ luftfuktighet, atmosfæretrykk: 700 ~ 1060 hPa
Oppbevaring	-10 °C til +60 °C, 30–90 % relativ luftfuktighet, atmosfæretrykk: 700 ~ 1060 hPa

Produktklassifisering	1. Beskyttelsesklasse II 2. Ingen bruksdel 3. Beskyttelse mot vanninntrenging: IP21 4. Apparatet er ikke tillatt i kategori AP eller APG 5. Driftsmåte: Kontinuerlig drift 6. Ekstern strømforsyning
Risikogruppe ved bruk av lyskilder	I henhold til IEC 60601-2-57: Klassifisert i 2011 som risikogruppe 1
Produktlevetid	3 år
Tilbehør	Nettadapter, sokkel, bruksanvisning

Maksimal strålingseffekt fra TL 20

Strålingseffekt	Risikogruppe klassifisert i henhold til IEC 60601-2-57:2011	Maksimalverdi
E _{UVA} : Øye UV-A	Åpen gruppe	$9 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
ES: Aktinisk UV hud og øye	Åpen gruppe	$8 \times 10^{-5} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EIR: Infrarød stråling fareeksponeeringsgrenser for øynene	Åpen gruppe	$3 \times 10^{-2} \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
EH: Termisk fare for huden	Åpen gruppe	$2 \times 10^1 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2}$
LB: Blått lys	Risikogruppe 1	$4 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$
LR: Retinal termisk	Åpen gruppe	$3 \times 10^2 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{sr}^{-1}$

Med forbehold om tekniske endringer.

Serienummeret står på apparatet eller i batterirommet.

Produktet oppfyller kravene i direktivene 93/42/EEC og 2007/47/EC samt loven om medisinsk utstyr.

Dette apparatet er i overensstemmelse med den europeiske standarden EN60601-1-2 og er underlagt særskilte forsiktighetstiltak med hensyn til elektromagnetisk forenlighet. Vær oppmerksom på at bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke produktet. Kontakt kundeservice på angitt adresse for nærmere informasjon, eller se bakerst i bruksanvisningen.

12. Nettadapter

Modellnr.	GL12A - 120060 - AdV eller GL12A-120060-AdB
Strøm inn	100–240 V ~ 50/60 Hz 0,8A
Strøm ut	12 V DC, 600 mA, kun i forbindelse med TL 20
Beskyttelse	Apparatet er dobbelt verneisolert.
	Likestrømskontaktens polaritet
Klassifisering	Beskyttelsesklasse II

13. Garanti / service

I forbindelse med garantikrav må du henvende deg til forhandleren eller det lokale datterselskapet (se listen „Service international“).

Ved retursending av apparatet må du legge ved en kopi av kjøpskvitteringen og en kort beskrivelse av defekten.

Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Garantien for produkter fra BEURER er 3 år – eller lengre, og i sistnevnte tilfelle er gjeldende nasjonale garanti fra kjøpsdato avgjørende.
Ved et forsikringskrav må kjøpsdatoen dokumenteres med en kjøpskvittering eller en faktura.
2. Garantien forlenges ikke ved reparasjoner (fullstendig apparat eller deler av dette).
3. Garantien gjelder ikke for skader som oppstår ved
 - a. Ikke-forskriftsmessig bruk, for eksempel manglende overholdelse av bruksanvisningen.
 - b. Reparasjoner eller forandringer utført av kunden eller uautoriserte personer.
 - c. Transport fra produsenten til kunden eller under transport til servicesenteret.
 - d. Forsikringen gjelder ikke for tilbehør som er utsatt for vanlig slitasje (mansjett, batterier osv.).
4. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader på grunn av apparatet er derfor utelukket, også når skaden på apparatet godkjennes som garantikrav.

Оглавление

1. Для ознакомления	58	8. Хранение	63
2. Пояснения к символам	59	9. Утилизация	63
3. Указания	59	10. Что делать при возникновении проблем?	63
4. Описание прибора	61	11. Технические данные	63
5. Ввод в эксплуатацию	61	12. Блок питания	64
6. Управление	61	13. Гарантия/сервисное обслуживание	65
7. Очистка прибора и уход за ним	63		

1. Для ознакомления

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, измерения температуры и массы тела, кровяного давления, пульса, а также для легкой терапии, массажа и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Для чего применяется прибор дневного света?

Осенью количество солнечного света значительно сокращается, в зимние месяцы люди проводят большую часть времени в помещениях — все это может привести к различным недомоганиям, вызванным недостатком солнечного света. Это явление получило название «зимней депрессии». Ее симптомы могут быть различны:

- неуравновешенность;
- подавленное настроение;
- вялость и апатия;
- общее недомогание;
- повышенная сонливость;
- потеря аппетита;
- нарушение концентрации внимания.

Причиной этих симптомов является тот факт, что свет, и особенно солнечный свет, жизненно необходим человеку и оказывает прямое воздействие на его организм. Солнечный свет оказывает косвенное влияние на выработку мелатонина, который поступает в кровь только с наступлением темноты. Этот гормон дает сигнал организму, что наступило время сна. Именно поэтому в месяцы, когда солнца мало, выработка мелатонина увеличивается. Нам сложнее вставать по утрам, так как функции организма затормаживаются. Если использовать прибор дневного света сразу после утреннего пробуждения, то есть как можно раньше, то можно прекратить выработку мелатонина и быстро улучшить настроение.

При недостатке света также замедляется процесс выработки гормона счастья, серотонина, который имеет большое значение для хорошего самочувствия. Применение светового воздействия вызывает количественные изменения гормонов и нейромедиаторов в головном мозге, что может положительно повлиять на наш уровень активности и общее состояние организма. В борьбе с гормональным дисбалансом приборы дневного света могут стать подходящей заменой природного солнечного света.

В медицине приборы дневного света применяются для лечения недомоганий, вызываемых недостатком солнечного света. Приборы дневного света имитируют излучение дневного света силой свыше 10 000 лк. Свет благотворно воздействует на человеческий организм и может применяться как в профилактических, так и в лечебных целях. Обычного электрического света не хватает, чтобы выровнять гормональный дисбаланс. Так, даже в хорошо освещенном офисе сила света составляет всего лишь 500 лк.

Комплект поставки:

- прибор дневного света;
- подставка;
- данная инструкция по применению;
- блок питания.

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению или на приборе используются следующие символы.

	Прочтите инструкцию по применению.	 Указание	Важная информация
 Предостережение	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.		Изготовитель
 Внимание	Обращает внимание на возможность повреждения прибора/принадлежностей.		Класс защиты II.
	Серийный номер.		ВКЛ./ВЫКЛ.
 0123	Символ CE подтверждает соответствие основным требованиям директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС.		Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и больше и от вертикально падающих капель воды.
 Storage	Допустимая температура хранения и влажность воздуха.		Только для применения в помещениях.
 Operating	Допустимая рабочая температура и влажность воздуха.		Полярность разъема постоянного напряжения.
 20 PAP 	Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.		

3. Указания

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

Указания по технике безопасности

Предостережение

- Прибор дневного света предназначен только для воздействия на организм человека.
- Прибор не предназначен для использования в коммерческих целях или в клинических условиях. Им можно пользоваться исключительно в личных целях в домашних условиях.
- Прибор предназначен для использования в рамках домашнего оздоровления. Для использования прибора не требуются особые указания.
- Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Следите за тем, чтобы прибор дневного света стоял устойчиво и ровно.
- Прибор должен подключаться только к сетевому напряжению, указанному на типовой табличке.
- Не погружайте прибор в воду и не используйте его во влажных помещениях.
- Не используйте прибор для воздействия на лиц в беспомощном состоянии, детей до 3 лет или лиц с пониженной чувствительностью к теплу (с болезненными изменениями кожи), а также после приема болеутоляющих медикаментов, алкоголя или наркотических веществ.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Прибор — не игрушка для детей.
- Не накрывайте и не упаковывайте прибор в нагретом состоянии.

- Извлеките штекер блока питания из розетки и не дотрагивайтесь до прибора, пока он не остынет.
- Нельзя прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками; на него также не должна попадать вода. Прибор разрешается использовать только абсолютно сухим.
- Подключать и отключать сетевой кабель и прикасаться к кнопке ВКЛ./ВЫКЛ. можно только сухими руками.
- Держите сетевой провод вдали от источников тепла и открытого огня.
- Берегите прибор от сильных ударов.
- Не вытаскивайте штекер блока питания из розетки за сетевой провод. Для извлечения блока питания из розетки держитесь непосредственно за блок питания.
- Не используйте прибор, если на нем имеются повреждения или он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если он несъемный, необходимо утилизировать весь прибор.
- Штекер служит для отключения электропитания. Установите прибор так, чтобы Вы в любой момент могли беспрепятственно отключить штекер от электропитания.
- Отсоединение от сети электроснабжения выполнено только в том случае, если штекер вынут из розетки.
- Запрещается использовать устройство вблизи от воспламеняемых соединений анестезирующего газа с воздухом, кислородом или оксидом азота.
- Не проводите калибровку, предупредительный контроль и обслуживание этого прибора.
- Вы не сможете выполнить ремонт прибора собственными силами. Он не содержит компонентов, ремонт которых можно осуществить силами пользователя.
- Не вносите изменения в прибор без разрешения производителя.
- Если прибор был изменен, следует провести тщательное тестирование и проверки для обеспечения безопасности последующего использования прибора.

Общие указания

Внимание

- Если Вы перенесли операцию на глазах, перед применением проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Если у Вас имеется заболевание глаз, при котором Вам необходимо избегать яркого света, перед применением прибора проконсультируйтесь с врачом.
- Если Вы страдаете от тяжелой формы депрессии, перед применением проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Если Ваша кожа чувствительна к воздействию света (например, системная красная волчанка), перед применением прибора проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Перед применением прибора дневного света необходимо проконсультироваться с врачом, если Вы принимаете болеутоляющие, препараты, снижающие давление, и антидепрессанты.
- Перед применением прибора дневного света лицам с заболеваниями сетчатки глаза и диабетом необходима консультация врача-офтальмолога.
- Не используйте прибор при таких заболеваниях глаз, как катаракта, глаукома, общих заболеваниях глазного нерва и при воспалении стекловидного тела.
- При наличии каких-либо проблем со здоровьем, вызывающих сомнения в возможности терапии, проконсультируйтесь с лечащим врачом!
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Гарантия не распространяется на лампы.

Информация об электромагнитной совместимости

Предостережение

- Не используйте данный прибор рядом с другими приборами и не устанавливайте его на другие приборы, это может вызвать ошибки в работе. Если описанное выше применение необходимо, то за приборами необходимо наблюдать, чтобы убедиться в их надлежащей работе.
- Применение сторонних принадлежностей и блока питания, отличающегося от прилагаемого к данному устройству, может привести к повышению электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать ошибки в работе.
- Не используйте переносные высокочастотные устройства связи (включая принадлежности, например антенные кабели и внешние антенны) на расстоянии менее 30 см от прибора, его блока питания или соединительного кабеля. Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на мощности прибора.
- Если вследствие электромагнитных помех прибор не подает свет или мигает, используйте его в другом месте.
- Для обеспечения базовой безопасности и основных характеристик мощности в отношении электромагнитных возмущающих воздействий в течение всего периода эксплуатации запрещается использовать прибор вблизи (на расстоянии менее 1,5 км) от AM-, FM- и TV-передатчиков.

Ремонт прибора

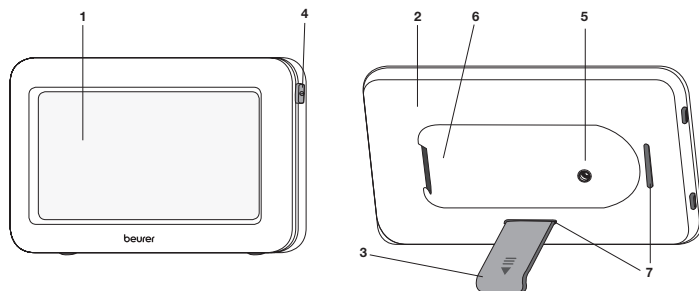
⚠ Внимание

- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Это может привести к серьезным повреждениям. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.
- Не используйте прибор, если он поврежден. Если прибор не работает, попытайтесь решить проблему с помощью указаний из раздела «Что делать при возникновении проблем?». Если Вы не можете устранить проблему, обратитесь в сервисный центр или к авторизованному торговому представителю.

4. Описание прибора

Обзор

1. Экран
2. Обратная сторона корпуса
3. Подставка
4. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
5. Гнездо для подключения блока питания
6. Держатель для подставки во время хранения прибора
7. Крепление для подставки во время работы прибора



5. Ввод в эксплуатацию

Извлеките прибор из пленки. Убедитесь, что прибор не имеет повреждений и дефектов. При наличии повреждений или дефектов не используйте прибор. Свяжитесь с сервисной службой или поставщиком.

Установка

Установите прибор на ровную поверхность. Прибор следует расположить так, чтобы расстояние между ним и пользователем составляло 10–30 см. В этом диапазоне лампа работает с оптимальной эффективностью.

Подключение к сети

- В целях предотвращения возможного повреждения прибора дневного света используйте его только с указанным здесь блоком питания.
- Подключите блок питания к предусмотренному для этого разъему на задней стороне прибора дневного света. Блок питания можно подключать только к сетевому напряжению, указанному на типовой табличке.
- Вставьте блок питания в подходящую розетку.
- После использования прибора дневного света сначала отключите блок питания от розетки, а затем отсоедините его от прибора.

i Указание

- Убедитесь, что рядом с местом установки прибора находится розетка.
- Штекер блока питания должен полностью находиться в розетке.
- Разместите сетевой кабель таким образом, чтобы о него никто не мог споткнуться.

6. Управление

1	Извлеките подставку из держателя для хранения с обратной стороны прибора.
---	---

2	Зафиксируйте подставку в одном из двух задних креплений для работы [7]. От того, где и в каком направлении Вы разместите держатель, зависит положение/наклон TL 20. Подставку можно использовать так, чтобы изгиб был направлен вверх или вниз. Благодаря этому прибор дневного света можно устанавливать в двух разных положениях. Подставку можно закрепить как на продольной, так и на поперечной стороне. Таким образом, TL 20 можно размещать как горизонтально, так и вертикально.												
3	Включение лампы ► Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.												
4	Светотерапия Сядьте как можно ближе к лампе, на расстоянии от 10 до 30 см. Во время использования лампы Вы можете заниматься своими обычными делами. Вы можете читать, писать, разговаривать по телефону и т. п. • Время от времени в течение непродолжительного времени смотрите на свет, так как воздействие происходит через глаза/сетчатку глаза. • Прибор дневного света можно применять так часто, как это потребуеться. Однако лечение будет иметь наибольшую эффективность, если сеансы светотерапии будут проводиться в соответствии с указанными интервалами минимум в течение 7 дней подряд. • Самое эффективное время для лечения — между 06.00 и 20.00, рекомендуемая продолжительность лечения — 2 часа ежедневно. • Не стоит смотреть напрямую на свет в течение всего сеанса применения прибора, это может вызвать раздражение сетчатки глаза. • Начинаяте с непродолжительного времени воздействия, увеличивая его в течение недели. • Не оставляйте без надзора работающий прибор дневного света. Указание После первых сеансов применения могут возникнуть побочные явления, например боли в глазах, тошнота и головные боли, которые пройдут в течение следующих сеансов, когда нервная система привыкнет к новым раздражителям. Не используйте прибор дневного света в течение нескольких дней, пока побочные явления не пройдут, затем попробуйте снова.												
5	На что следует обратить внимание Рекомендуемое расстояние для применения прибора: 10–30 см между лицом и лампой. Продолжительность применения зависит также от расстояния, на котором находится лампа. <table><tr><th>Люкс</th><th>Расстояние</th><th>Продолжительность применения</th></tr><tr><td>10000</td><td>Прибл. 10 см</td><td>0,5 часа</td></tr><tr><td>5000</td><td>Прибл. 20 см</td><td>1 час</td></tr><tr><td>2500</td><td>Прибл. 30 см</td><td>2 часа</td></tr></table> Главное правило: чем ближе источник света, тем короче должно быть время применения.	Люкс	Расстояние	Продолжительность применения	10000	Прибл. 10 см	0,5 часа	5000	Прибл. 20 см	1 час	2500	Прибл. 30 см	2 часа
Люкс	Расстояние	Продолжительность применения											
10000	Прибл. 10 см	0,5 часа											
5000	Прибл. 20 см	1 час											
2500	Прибл. 30 см	2 часа											
6	Светотерапия в течение длительного времени Повторяйте сеансы в темное время года не менее 7 дней подряд, возможно и более длительное применение в соответствии с индивидуальными особенностями организма. Лучше всего проводить процедуры в утренние часы.												
7	Выключение прибора ► Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Светодиоды выключатся. Извлеките штекер блока питания из розетки. ВНИМАНИЕ! Прибор нагрелся во время работы. Перед тем как убрать или упаковать прибор, его необходимо как следует охладить!												

7. Очистка прибора и уход за ним

Время от времени прибор необходимо очищать.

Внимание

- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
Перед каждой очисткой убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от сети и остыл.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
Для очистки прибора используйте слегка влажную салфетку.
- Не используйте едкие чистящие средства и ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
Нельзя прикасаться к подключенному к сети прибору влажными руками; на него также не должна попадать вода. Прибор разрешается использовать только абсолютно сухим.

8. Хранение

Если Вы длительное время не используете прибор, храните его в выключенном состоянии в сухом и недоступном для детей месте.

Соблюдайте условия хранения, указанные в главе «Технические характеристики».

9. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды по завершении срока службы прибора нельзя утилизировать его вместе с бытовыми отходами.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



10. Что делать при возникновении проблем?

Проблема	Возможные причины	Меры по ее устранению
Прибор не светит.	Кнопка вкл./выкл. отключена.	Нажмите кнопку вкл./выкл.
	Отсутствует ток.	Правильно подключите блок питания.
	Отсутствует ток.	Блок питания неисправен. Обратитесь в сервисную службу или к продавцу.
	Истек срок службы светодиодов. Светодиоды неисправны.	Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.

11. Технические данные

Модель/тип	TL 20
Размеры (ШВГ)	Прибл. 210 x 130 x 20 мм.
Вес	Прибл. 230 г (блок питания: 84 г).
Лампы	Светодиоды
Цветовая температура светодиода	6000 (±300) K
Мощность	7,2 Вт
Срок службы светодиода	примерно 10 000 часов
Освещенность	10 000 лк (расстояние примерно 10 см)
Световое отверстие	Экран (прибл. 140 см²)
Излучение	Мощность излучения за пределами видимого спектра (инфракрасное и УФ-излучение) так мала, что не оказывает влияния на глаза и кожу.
Условия эксплуатации	От 0 до +40 °C, относительная влажность воздуха 30–90 %, атмосферное давление 700 ~ 1060 гПа

Условия хранения	От –10 до +60 °С, относительная влажность воздуха 30–90 %, атмосферное давление 700 ~ 1060 гПа
Классификация изделия	1. Класс защиты II. 2. Без прилагающихся деталей 3. Защита от проникновения воды: IP21 4. Прибор не имеет допуска согласно категории AP или APG 5. Режим работы: постоянный режим 6. Внешнее электропитание
Группа риска источников света	Согласно стандарту IEC 60601-2-57: 2011 классифицирован как группа риска 1
Срок службы продукта	3 года
Принадлежности	Блок питания, подставка, инструкция по применению

Максимальная мощность излучения TL 20

Мощность излучения	Классификация группы риска согласно стандарту IEC 60601-2-57:2011	Максимальное значение
E _{UVA} : UV-A для глаз	Нулевая группа риска	9×10^{-5} Вт м ⁻²
ES: актиническое UV-излучение для кожи и глаз	Нулевая группа риска	8×10^{-5} Вт м ⁻²
EIR: предельное значение воздействия инфракрасного излучения на глаза	Нулевая группа риска	3×10^{-2} Вт м ⁻²
EH: термическое воздействие на кожу	Нулевая группа риска	2×10^1 Вт м ⁻²
LB: синий свет	Группа риска 1	4×10^2 Вт м ⁻² ·sr ⁻¹
LR: термическое воздействие на сетчатку	Нулевая группа риска	3×10^2 Вт м ⁻² ·sr ⁻¹

Возможны технические изменения.

Серийный номер находится на приборе или в отделении для батареек.

Данный прибор соответствует требованиям европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/EEC и 2007/47/EC, а также закону о медицинских изделиях.

Данный прибор соответствует европейскому стандарту EN60601-1-2 и требует особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. Следует учесть, что переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут повлиять на работу данного прибора. Более точные данные можно запросить по указанному адресу сервисной службы или найти в конце инструкции по применению.

12. Блок питания

№ модели	GL12A - 120060 - AdV или GL12A-120060-AdB
Вход	100–240 В ~, 50/60 Гц, 0,8 А
Выход	12 В пост. тока, 600 мА, только в сочетании с TL 20.
Защита	Прибор имеет двойную защитную изоляцию.
	Полярность разъема постоянного напряжения.
Классификация	Класс защиты II.

13. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

The "TL20" has been designed and manufactured to conform to the highest standards of safety and performance including electromagnetic compatibility (EMC).

The appliance is complied with the following emission and immunity standard, and test level:

Emissions Test Standard	Compliance
RF emissions CISPR 11:2009+A1:2010	Group 1, Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2:2014	Class C
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3:2013	Complies

Immunity Test Standard	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2:2009	±8 kV contact ±15 kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4:2004	±2 kV, for power supply lines
Surge IEC 61000-4-5:2006	±1 kV line to line
Voltage dips, interruptions and variations on power supply input lines IEC 61000-4-11:2004	V _{NOM} : 230Vac Level of Reduction (dip): 500 mS at 30% of V _{NOM} and 100 mS at 60% of V _{NOM} Duration of Interruption (>.95* V _{NOM}): 10ms
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8:2009	30 A/m
Conducted RF IEC 61000-4-6:2003+A1:2004+A2:2006	3 V, 150 kHz to 80 MHz 6V (ISM/ Amateur radio band)
Radiated RF IEC 61000-4-3:2006+A1:2007	10 V/m 80 Hz to 2,7 GHz



Zero-Plus International Limited
Rm 1004, 10/F, Join-in Hang Sing Centre, 71-75 Container, Port Road
Kwai Chung, New Territories, Hongkong

Distributed by

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com



I-Plus Company Limited
4B Christchurch House, Beaufort Court,
Medway City Estate, Rochester, Kent, ME2 4FX
United Kingdom